



Holmes Products (Europe) Ltd  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272

Email: info-europe@theholmesgroup.com

UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000

Website address: www.bionaire.com/europe

UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615

Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénil  
77000 Melun - France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**

☎ N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium	+32 38 70 86 86
Czech Republic	+420 48 513 03 03
Denmark	+45 45 93 43 73
Finland	+358 98 70 870
Greece	+30 2 10 61 56 400
Hungary	+36 72 482 017
Netherlands	+31 079-3637310
Norway	+47 51 66 99 00
Poland	+48 22 847 8968
Russia	+7 095 334 82 21
Spain	+34 91 64 27 020
Sweden	+46 31 29 09 80

©2006 JCS/THG, LLC

Bionaire®, the Bionaire logo™ and AccuTemp Plus™ are trademarks of JCS/THG, LLC.

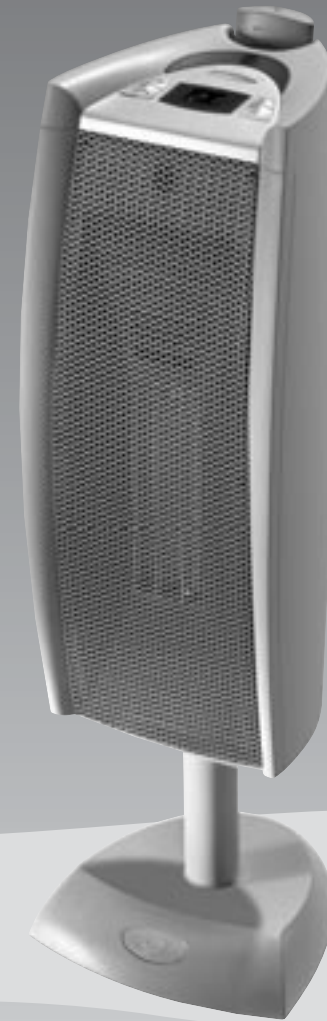


9100020007264  
BFH3520106MLM1

BIONAIRE®

**2.4KW DIGITAL  
TOWER FAN  
HEATER**

BFH3520



INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOPAS  
BRUKERHÅNDBOK

INSTRUKCJA  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
NÁVOD K OBSLUZE  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUALE D'USO  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

English	2
Deutsch/German	5
Français/French	8
Español/Spanish	11
Nederlands/Dutch	14
Svenska/Swedish	17
Suomi/Finnish	20
Norsk/Norwegian	23
Polski/Polish	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	29
Česky/Czech	32
Magyar/Hungarian	35
РУССКОЕ/Russian	38
Italiano/Italian	42
Português/Portugese	45

# BFH3520

Fig. 1

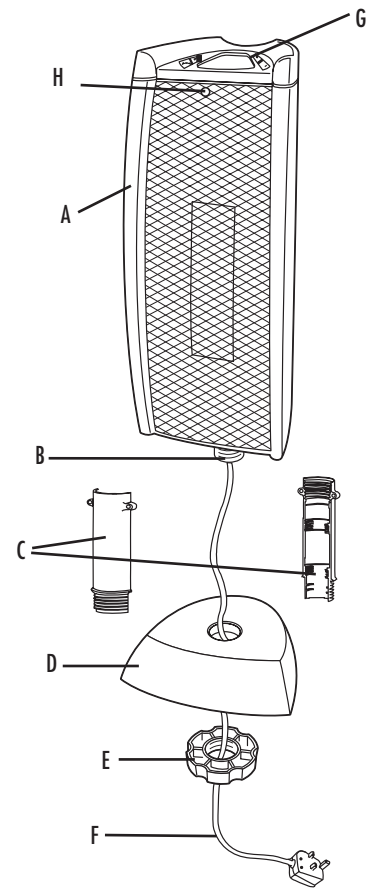


Fig. 2

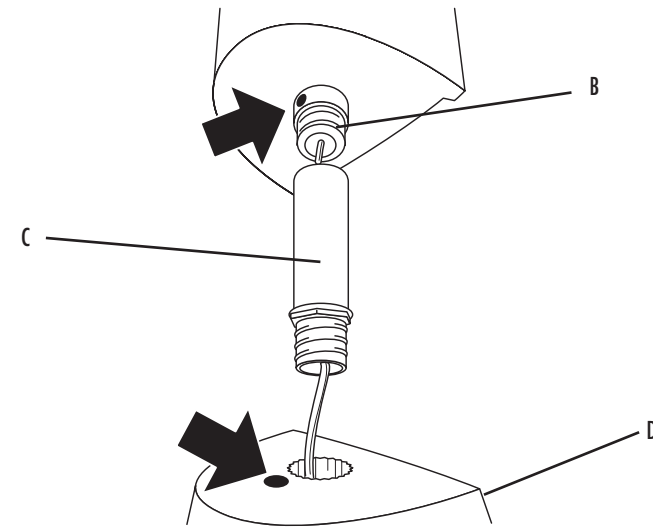


Fig. 3

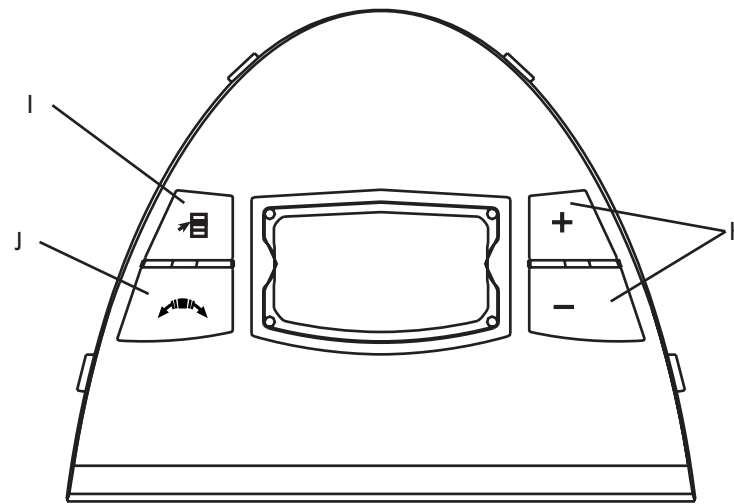
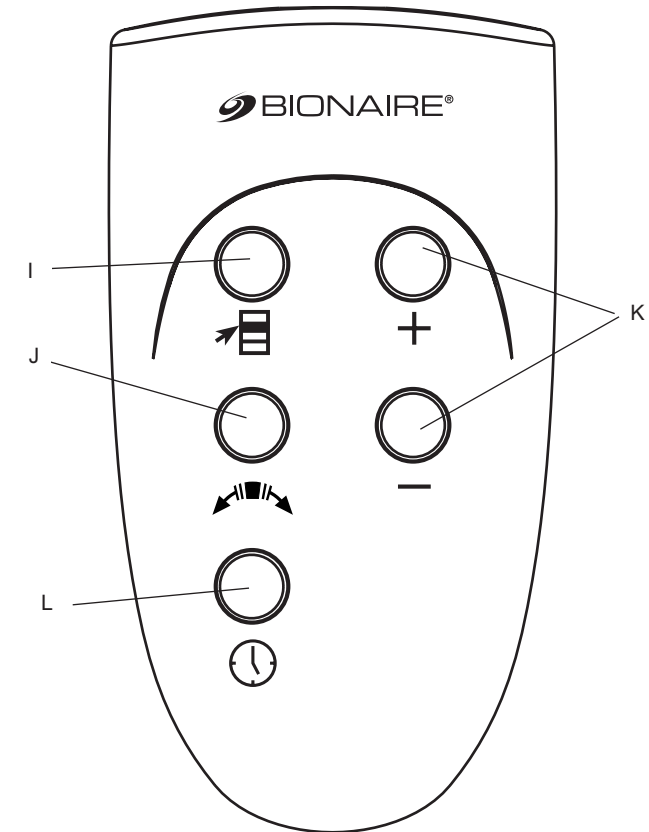


Fig. 4



## U.K. and IRELAND

### DESCRIPTIONS:

- A. Heater Housing
- B. Neck
- C. Pedestal Pole with 2 Halves
- D. Base
- E. Locking Nut
- F. Power Cord
- G. Remote Control Sensor
- H. Power Light
- I. Mode Button
- J. Oscillation Button
- K. Set Temperature/Timer Buttons
  - + for Up
  - for Down
- L. Timer Button

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS (SEE FIG. 1 AND 2)

If you are planning on using the pedestal, start with Step 1

Step 1 – Turn the heater housing (A) upside down and place on a firm, level surface

Step 2 – Unscrew the locking nut (E) by turning counterclockwise. Slide the locking nut (E) and base (D) to the end of the power cord.

Step 3 – Unclip the two halves of the pedestal pole (C) and re clip the two halves (C) around the power cord (F), insert the 2 fixing screws. (see Fig. 1)

Step 4 – Screw the pedestal pole (C) clockwise onto the neck (B) threaded end on the bottom of the heater housing (A) until you feel resistance. (see Fig. 2)

Step 5 – Slide the base (D) and the locking nut (E) up the cord, smooth surface facing up. Make sure to align the dot on the back of the base to the dot on the pedestal pole (C) before tightening the locking nut (E) (See Fig. 2).

Step 6 – Hold base (D) straight while tightening the locking nut (E) by turning clockwise.

Step 7 – Insert the power cord into the notch at the rear of the base.

Step 8 – Carefully turn the heater upright, place on a firm, level surface.


### OPERATING INSTRUCTIONS

#### Frost Guard

This special setting is automatically activated when the (AF) mode is selected. In this mode, the heater is off until the room's temperature reaches freezing and the heater automatically turns on HI power. The heater will cycle ON and


OFF as it maintains the temperature between 5-8 °C.

#### Setting the Fan

Press the Mode Button (  ) once to operate the fan only (FA).

#### Setting the Digital Thermostat:

Your heater is equipped with a Digital Thermostat that allows you to set your heater to your precise comfort level.

1. Press the Mode Button (  ) twice for manual HI power. The heater will run continuously on HI.
2. Press the Mode Button again for manual LO power. The heater will run continuously on LO.
3. Press the Mode Button for a fourth time for Auto Mode HI Power (AH) or press again for Auto Mode LO Power (AL). In either of these modes you may then press the up (+), and down (-) buttons to set your desired temperature.
4. Once you have set your desired temperature, the display will return to current room temperature and gradually increase until the room has reached the preset temperature.
5. If the unit will not start in the digital thermostat mode, please make sure the "set temperature" is higher than the current room temperature.

**NOTE:** It is normal for the heater to cycle ON and OFF as it maintains the preset temperature. To prevent the unit from cycling, you need to raise the thermostat setting.

When the preset temperature is reached, the fan will run for 30 seconds without heat. This cool down process ensures an accurate and consistent temperature reading.

6. Press the Mode Button one more time to turn the heater to (AF) mode and one final time to turn the heater off. When the heater is off, the room temperature will only be displayed.

**NOTE:** The Mode Button can be pressed and held for 3 seconds at any time to turn the heater off.

**NOTE:** AccuTemp Plus™ has memory. The digital thermostat will remember the previous temperature setting after the unit has been turned off. However, if the unit is unplugged, the digital thermostat will be reset and will no longer remember the previous temperature setting. If you unplug the heater, you will have to reset the AccuTemp Plus™ again by following the above instructions.

#### USING THE PROGRAMMABLE TIMER

AccuTemp Plus™ allows the user to program the heater to turn on at a preset time, or turn off after a set amount of time.

**NOTE:** At any time, the timer can be turned off by selecting 0 hours.



#### Setting the Off Timer:

1. Select the Mode and/or temperature you wish the heater to run in.
2. While the heater is running, press and hold the up (+) and down (-) buttons simultaneously.
3. By pressing the up (+) and down (-) buttons, program the heater to turn off in up to 16 hours from the current time, in increments of 1 hour.
4. After setting the timer, the LCD display will return to show the current room temperature. An LED will illuminate to show that the timer is activated.
5. After the predetermined length of time has passed, the heater will automatically shut off.

#### Setting the On Timer:

1. While the heater is off, press and hold the up (+) and down (-) buttons simultaneously.
2. By pressing the up (+) and down (-) buttons, program the heater to turn on up to 16 hours in advance of current time, in increments of 1 hour.
3. After the preset length of time has passed, the heater will automatically turn on Auto Mode HI Power at 24°C for a preset time of 2 hours.

#### OSCILLATION INSTRUCTIONS



Press (  ) button J to start and (  ) button J again to stop oscillation.


#### REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS


Before operation, insert 2 "AAA" batteries (not included) into the back of the remote control. Remove batteries before discarding the remote control.

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.


The remote control for this unit has the capability of operating all control panel functions (see Fig. 3, 4).

**POWER:** To turn the unit on press the Mode (  ) button. To turn the unit off press the Mode (  ) button.

**MODES:** To scroll through the various modes FA, HI, LO, AH, AL and AF press the Mode (  ) Button until you reach your desired setting.

**OSCILLATION:** To start oscillation, press the Oscillation (  ) Button once. To stop oscillation press the button again.

**TEMPERATURE:** The temperature can be adjusted only when the unit is set on the Auto Mode Hi (AH) and Auto Mode Lo (AL). To increase the temperature setting, press the (+) button. To decrease the temperature setting that you desire press the (-) button.


**TIMER:** To activate the timer from the remote control, press the Timer Button (  ). From there you can press the (+) or (-) button, which will

give you the ability to program the heater to turn on or off in 1 hour increments, up to 16 hours. For more information see Using Programmable Timer instructions above.

#### AUTO SAFETY SHUT-OFF

This heater is equipped with a technologically advanced, safety system that requires the user to reset the heater if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off. It can only resume operation when the user resets the unit.

#### To reset the heater

1. Press the MODE (  ) button.
2. Unplug the heater and wait for 30 minutes for the unit to cool down.
3. After the 30 minutes, plug the unit in again and operate normally.

#### Tip Over Protection


When the unit is accidentally knocked over, it will instantly shut off. To reset, simply place the heater in an upright position.

#### Safety Back-Up Fuse

In the unlikely case the heater does not respond to an overheat situation, the safety back-up fuse will engage. In this case, the heater will not reset. Please contact your local service number for advice.

#### PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:

1. Before connecting the heater, check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the main voltage in your home/office.
2. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater (  ).
3. DO NOT position the heater directly under a power socket.
4. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard. The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or their service agent.
6. Under the environment with electrical fast transient, the product may malfunction and require user to reset the product.

7. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
8. Only touch the heater with dry hands.
9. DO NOT position where it can be touched by children, especially the very young.
10. DO NOT use this heater outdoors.
11. Allow a safe area around the heater away from furniture or other objects; at least 50 cm from the top and sides and 200 cm at the front.
12. Do not use this heater when it is lying on its side.
13. DO NOT use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e.g. when gluing or varnishing parquet floors, PVC etc.)
14. DO NOT insert any objects into the heater.
15. Keep the mains cord at a safe distance from the main body of the heater.
16. If overheating should occur, the built-in overheating safety device will switch off the heater.
17. Do not place the cord under a rug.
18. The heater is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath.
19. Avoid the use of an extension cord because it may cause the heater to overheat.

#### For U.K. and Ireland only:

If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

#### Installation of a plug

##### Applicable to U.K. and Ireland


The wires in the mains lead are coloured as such:

BROWN	-	LIVE
BLUE	-	NEUTRAL

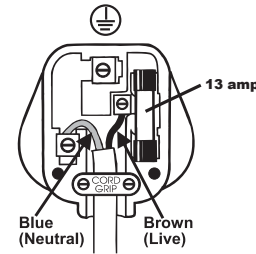
Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug. Please proceed as follows:

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug. The earth terminal plug is marked with the letter "E", or with the earth symbol  or coloured GREEN and YELLOW.

**NOTE:** If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician. If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard. Replacement 13A fuses must be BSI or ASTA BS1362 approved.



#### GUARANTEE

PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE.

- This product is guaranteed for 2 years.
- In the unlikely event of breakdown, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.
- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee.
- Holmes Products Europe undertakes within the specific period, to repair or replace free of charge, any part of the appliance found to be defective provided that:
  - We are promptly informed of the defect.
  - The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than a person authorised by Holmes Products Europe.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal uses.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the remaining portion of the guarantee.

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC AND 98/37/EEC.

Waste electrical products should not be disposed of with Household waste. Please recycle where facilities exist. Check on the following website for further recycling and WEEE information: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) or e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com).



## DEUTSCH

#### DESCRIPTIONS:

- A. Heizlüftergehäuse
- B. Gewindestück
- C. 2-teilige Sockelstange
- D. Basis
- E. Sicherungsmutter
- F. Stromkabel
- G. Fernbedienungssensor
- H. Betriebskontrollleuchte
- I. Modustaste
- J. Oszillatortaste
- K. Temperaturregler-/Zeitgebereinstelltasten  
+ (nach oben)  
- (nach unten)
- L. Zeitgebertaste

#### MONTAGEANLEITUNG (SIEHE ABB. 1, 2)

Wenn Sie das Gerät mit Sockelstange einsetzen möchten, beginnen Sie mit Schritt 1.

Schritt 1 – Drehen Sie das Heizlüftergehäuse (A) um und legen Sie es auf einen festen, ebenen Untergrund.

Schritt 2 – Schrauben Sie die Sicherungsmutter (E) ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schieben Sie die Sicherungsmutter (E) und den Standfuß (D) ans Ende des Stromkabels.

Schritt 3 – Klappen Sie die Sockelstange (C) auf und stecken Sie die beiden Hälften (C) um das Stromkabel herum wieder zusammen. Setzen Sie die beiden Befestigungsschrauben ein. (siehe Abbildung 1).

Schritt 4 – Schrauben Sie die Sockelstange (C) im Uhrzeigersinn auf das Gewindestück (B) auf der Unterseite des Heizlüftergehäuses (A), bis Sie einen Widerstand spüren. (siehe Abbildung 2).

Schritt 5 – Schieben Sie den Standfuß (D) und die Sicherungsmutter (E) am Stromkabel hinauf, wobei die glatte Seite nach oben zeigen sollte. Achten Sie darauf, den Punkt auf der Rückseite des Standfußes auf den Punkt an der Sockelstange auszurichten, bevor Sie die Sicherungsmutter (E) anziehen (siehe Abbildung 2).

Schritt 6 – Salten Sie den Standfuß (D) gerade und ziehen Sie die Sicherungsmutter (E) durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

Schritt 7 – Führen Sie das Stromkabel durch die

Auskerbung auf der Rückseite des Standfußes.


Schritt 8 – Drehen Sie den Heizlüfter vorsichtig um und stellen Sie ihn auf einen festen, ebenen Untergrund.

#### INBETRIEBNAHME

##### Frostwächter


Diese spezielle Funktion wird automatisch aktiviert, wenn der Modus (AF) ausgewählt ist. In diesem Modus bleibt das Gerät ausgeschaltet, bis die Raumtemperatur sich dem Gefrierpunkt nähert. Dann wird das Heizgerät automatisch auf höchster Heizleistung (HI) eingeschaltet. Das Gerät schaltet sich immer wieder ein und aus, da es die Temperatur zwischen 5 °C und 8 °C hält.

##### Einstellen des Lüfters

Drücken Sie einmal die Modustaste (  ) um nur den Lüfter (FA) einzuschalten.

##### Einstellung des digitalen Thermostats:

Ihr Heizgerät ist mit einem digitalen Thermostat ausgestattet, mit dem Sie Ihren Komfortbereich präzise einstellen können.

1. Drücken Sie die Modus-Taste (  ) einmal, um den manuellen Modus und die höchste Heizleistung (HI) einzustellen. Der Heizlüfter läuft dann kontinuierlich auf höchster Stufe.
2. Drücken Sie die Modus-Taste nochmals, um den manuellen Modus und die niedrigste Stufe (LO) einzustellen. Der Heizlüfter läuft dann kontinuierlich auf niedrigster Stufe.
3. Drücken Sie die Modus-Taste ein drittes Mal, um den Auto-Modus und die höchste Stufe einzustellen (AH), oder drücken Sie sie ein weiteres Mal, um den Auto-Modus und die niedrigste Stufe (AL) einzustellen. In beiden Modi können Sie dann mithilfe der (+)- und (-)-Tasten die gewünschte Temperatur einstellen.
4. Nach Einstellung der gewünschten Temperatur wird in der Anzeige wieder die aktuelle Raumtemperatur angezeigt. Diese (und dementsprechend die angezeigte Temperatur) erhöht sich dann allmählich, bis die voreingestellte Temperatur erreicht ist.
5. Wenn das Gerät sich im Modus mit digitalem Thermostat nicht einschaltet, prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur höher als die aktuelle Raumtemperatur ist.

**HINWEIS:** Es ist normal, dass sich das Heizgerät immer wieder ein- und ausschaltet, da es die voreingestellte Temperatur beibehält. Wenn Sie das wiederholte Ein-/Ausschalten vermeiden möchten, müssen Sie die Thermostateinstellung erhöhen. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, läuft der Ventilator 30 Sekunden lang ohne Heizleistung weiter. Durch diesen

Abkühlvorgang wird eine genaue und konsistente Temperaturerfassung gewährleistet.

- Drücken Sie die Modustaste noch einmal, um das Heizgerät auf den Modus (AF) einzustellen, und ein letztes Mal, um das Gerät auszuschalten. Wenn das Heizgerät ausgeschaltet ist, wird nur die Raumtemperatur angezeigt.

**HINWEIS:** Die Modustaste kann jederzeit drei Sekunden lang gedrückt gehalten werden, um das Gerät auszuschalten.

**HINWEIS:** Der AccuTemp Plus™ verfügt über einen Speicher. Auch nach dem Ausschalten des Geräts bleibt die vorherige Temperatureinstellung gespeichert. Wenn Sie den Netzstecker ziehen, wird der digitale Thermostat jedoch zurückgesetzt. Die letzte Temperatureinstellung ist nicht mehr gespeichert. Nach dem Ziehen des Netzsteckers müssen Sie den AccuTemp Plus™ daher gemäß den obigen Anweisungen neu einstellen.

#### ZEITGEBERS

Durch den AccuTemp Plus™ haben Sie die Möglichkeit, das Heizgerät so zu programmieren, dass es sich zu einer bestimmten Zeit ein- oder nach Ablauf einer bestimmten Zeitspanne ausschaltet.

**HINWEIS:** Der Zeitgeber kann jederzeit durch Auswahl von Null Stunden ausgeschaltet werden.

#### Einstellen des Zeitgebers für das automatische Abschalten:

- Wählen Sie den Modus und/oder die Temperatur für den Betrieb des Heizgeräts aus.
- Drücken Sie bei laufendem Gerät die (+)- und (-)-Taste gleichzeitig und halten Sie sie gedrückt.
- Durch Drücken der (+)- und (-)-Tasten können Sie das Heizgerät nun so programmieren, dass es sich vom aktuellen Zeitpunkt aus gerechnet in Stundenintervallen nach maximal 16 Stunden abschaltet.
- Nach dem Einstellen des Zeitgebers zeigt die LCD-Anzeige wieder die aktuelle Raumtemperatur an. Eine LED leuchtet auf und zeigt an, dass der Zeitgeber aktiviert ist.
- Nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich das Heizgerät automatisch ab.

#### Einstellen des Zeitgebers für das automatische Einschalten:

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die (+)- und (-)-Taste gleichzeitig und halten Sie sie gedrückt.
- Durch Drücken der (+)- und (-)-Tasten können Sie das Heizgerät nun so programmieren, dass es sich vom aktuellen Zeitpunkt aus

gerechnet nach Stundenintervallen nach maximal 16 Stunden einschaltet.

- Nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich das Heizgerät automatisch im Auto-Modus (HI) mit einer Temperaturvorwahl von 24°C und einer festgelegten Zeit von 2 Stunden ein.

#### ANLEITUNG FÜR DIE OSZILLATION

Drücken Sie die Oszillatortaste (J) (🔊), um die Oszillation zu starten. Um die Oszillation zu stoppen, drücken Sie die Oszillatortaste (🔊) erneut.

#### ANLEITUNG ZUR FERNBEDIENUNG

Legen Sie vor Inbetriebnahme 2 “AAA“-Batterien in den rückwärtigen Teil der Fernbedienung ein (nicht im Lieferumfang enthalten). Entnehmen Sie vor einem Entsorgen der Fernbedienung die Batterien.

- Keine neuen und alten Batterien zusammen verwenden.
- Keine Alkaline-, Standard (Zink-Kohle)-Batterien oder aufladbaren Nickel-Kadmium-Akkus Zusammen verwenden.

Mit der Fernsteuerung für diesen Heizlüfter können Sie alle Funktionen der Bedientasten am Gerät ausführen (siehe Abbildung 3, 4).

**EIN/AUS:** Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Modustaste (🔊) Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Modustaste (🔊)

**MODI:** Um zwischen den Modi FA, HI, LO, AH, AL und AF zu wechseln, drücken Sie die Modustaste (🔊) so lange, bis Sie die gewünschte Einstellung erreichen.

**OSZILLATION:** Um die Oszillation zu starten, drücken Sie die Oszillatortaste (🔊) einmal. Um die Oszillation zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.

**TEMPERATUR:** Die Temperatur kann nur im Auto-Modus auf der höchsten Stufe (AH) und im Auto-Modus auf der niedrigsten Stufe (AL) angepasst werden. Um die eingestellte Temperatur zu erhöhen, drücken Sie die (+)-Taste. Um die eingestellte Temperatur zu senken, drücken Sie die (-)-Taste.

**ZEITGEBER:** Wenn Sie den Zeitgeber über die Fernbedienung aktivieren möchten, drücken Sie die Zeitgebartaste (🕒). Danach können Sie mit der (+)- oder (-)-Taste den Heizlüfter so programmieren, dass er sich nach einer bestimmten Zeitspanne ein- oder ausschaltet. Die Zeitspanne kann höchstens 16 Stunden betragen und wird in stündlichen Intervallen eingestellt. Weitere Informationen finden Sie oben unter “Verwenden des programmierbaren Zeitgebers”.

#### AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG

Das Gerät ist mit einem fortschrittlichen Sicherheitssystem ausgestattet, das bei einer möglichen Überhitzung ein Zurücksetzen des Geräts erforderlich macht. Wenn eine Temperatur erreicht wird, die zu einer möglichen Überhitzung des Geräts führt, wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Der Betrieb kann erst wieder aufgenommen werden, nachdem das Gerät zurückgesetzt wurde.

#### So setzen Sie das Heizgerät zurück:

- Drücken Sie die Modustaste (🔊).
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie 30 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Schließen Sie das Gerät nach diesen 30 Minuten wieder an die Steckdose an und nehmen Sie es ganz normal in Betrieb.

#### Umkippschutz

Wird das Gerät versehentlich umgestoßen, schaltet es sich sofort ab. Stellen Sie es zur Wiederinbetriebnahme einfach wieder auf.

#### Schutzsicherung

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät nicht auf eine Überhitzung reagiert, greift die Schutzsicherung. In diesem Fall wird das Gerät nicht zurückgesetzt. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst vor Ort.

#### LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer einige grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, unter anderem:

- Stellen Sie vor dem Anschluss des Heizgeräts sicher, dass die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus oder Büro übereinstimmt.
- WARNHINWEIS:** Decken Sie das Heizgerät NICHT ab, um Überhitzung zu vermeiden (🚫).
- Stellen Sie das Heizgerät NICHT direkt unter einer Steckdose auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades auf.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels oder Steckers ist dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen, um Risiken zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Im Falle eines Defekts oder Ausfalls ist das Gerät beim Hersteller oder seinem Kundendienst abzugeben.

- Durch transiente Stromschwankungen können u. U. Funktionsstörungen auftreten und eine Neueinstellung des Produkts erforderlich machen.

- Bitte gebrauchen Sie die Heizung nicht mit ein programmierbarer Kontrol oder timer oder ein anderes gerät dass dieses produkt automatisch einschalten kann, weil solch ein Kontrol die Heizung ein schalten kann wenn feuer Gefahr da ist.

- Fassen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen an.

- Stellen Sie das Gerät für Kinder UNZUGÄNGLICH auf, besonders bei Kleinkindern.

- Verwenden Sie dieses Heizgerät NICHT im Freien.

- Halten Sie zwischen dem Heizgerät und Möbeln oder anderen Gegenständen einen Sicherheitsabstand ein. Dieser sollte nach oben und zu den Seiten mindestens 50 cm und nach vorne mindestens 200 cm betragen.

- Nehmen Sie das Heizgerät nicht in Betrieb, wenn es auf der Seite liegt.

- Setzen Sie das Heizgerät NICHT in Räumen mit explosiven Gasen (z. B. Benzin) oder während der Arbeit mit entflammbarem Klebstoff oder Lösungsmitteln ein (z. B. beim Verkleben oder Lackieren von Parkett, PVC usw.).

- Führen Sie NIEMALS Objekte in das Heizgerät ein.

- Achten Sie auf einen angemessenen Sicherheitsabstand zwischen Netzkabel und Gehäuse des Heizgeräts.

- Im Falle einer Überhitzung schaltet die eingebaute Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät aus.

- Verlegen Sie das Stromkabel nicht unter einem Teppich.

- Das Gerät muss in einem ausreichenden Abstand von Badewanne oder Dusche aufgestellt werden, so dass die Schalter und Regler des Geräts nicht von der Badewanne oder der Dusche aus betätigt werden können.

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.

#### GARANTIE

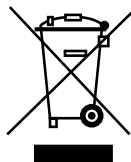
BEWAHREN SIE BITTE UNBEDINGT DEN KAUFBELEG AUF. DIESER IST FÜR DIE GELTENDMACHUNG VON GARANTIEANSPRÜCHEN ZWINGEND ERFORDERLICH.

- Das Produkt verfügt über eine Garantie von 2 Jahren.

- Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen einen Defekt aufweisen, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieser Garantie am Kaufort abgeben.
- Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt.
- Holmes Products Europe verpflichtet sich im angegebenen Zeitraum zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch von defekten Geräteteilen, sofern die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:
  - Wir werden unverzüglich von dem Defekt in Kenntnis gesetzt.
  - An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt und nicht von Personen repariert, die von Holmes Products Europe nicht autorisiert sind.
- Personen, die das Gerät aus zweiter Hand oder für gewerbliche oder kommunale Zwecke erwerben, können keine Ansprüche im Rahmen dieser Garantie geltend machen.
- Für reparierte Geräte oder Austauschgeräte gilt dieser Garantieanspruch für die noch verbleibende Restdauer.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DEN EEC-RICHTLINIEN 73/23/EEC, 89/336/EEC UND 98/37/EEC.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie, falls möglich, diese Geräte bei geeigneten Rücknahmestellen ab. Weitere Informationen zur Rücknahme und Entsorgung von Elektrogeräten finden Sie auf folgender Website: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) oder senden Sie eine E-Mail an [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com).



## FRANÇAIS

### DESCRIPTIONS :

- A. Boîtier du radiateur
- B. Col
- C. Tube du pied en deux parties
- D. Base
- E. Ecou de verrouillage
- F. Cordon électrique
- G. Télécommande du senseur
- H. Voyant d'alimentation
- I. Bouton Mode

- J. Bouton Oscillation
- K. Boutons Réglage de la température/Minuterie
  - + pour Haut
  - pour Bas
- L. Bouton Minuterie

### CONSIGNES D'ASSEMBLAGE (VOIR FIG. 1, 2)

Si vous avez l'intention d'utiliser l'appareil avec son pied, commencez par l'étape 1.

Etape 1 – Retournez le boîtier du radiateur (A) et mettez-le sur une surface ferme et horizontale.

Etape 2 – Dévissez l'écrou de verrouillage (E) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Faites glisser l'écrou de verrouillage (E) et la base (D) vers l'extrémité du cordon électrique.

Etape 3 – Séparez les deux moitiés du tube du pied (C) et joignez-les autour du cordon électrique (F). Insérez ensuite les deux vis de fixation (voir fig. 1).

Etape 4 – Vissez le tube du pied (C) dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'extrémité à pas de vis du col (B) qui se trouve au bas du boîtier du radiateur (A), jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (voir fig. 2).

Etape 5 – Faites glisser la base (D) et l'écrou de verrouillage (E) le long du cordon électrique, la face lisse de l'écrou étant vers le haut. Veillez à aligner le point qui se trouve à l'arrière de la base sur le point du tube du pied (C) avant de serrer l'écrou de verrouillage (E) (voir fig. 2).

Etape 6 – Tenez la base (D) verticale pendant que vous serrez l'écrou de verrouillage (E) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Etape 7 – Insérez le cordon électrique dans l'encoche qui se trouve à l'arrière de la base.


Etape 8 – Retournez le radiateur avec précaution et placez-le sur une surface ferme et horizontale.

### CONSIGNES D'UTILISATION

#### Protection contre le gel


Ce réglage spécial est activé automatiquement quand le mode (AF) est sélectionné. Dans ce mode, le radiateur reste éteint jusqu'à ce que la température atteigne 0° C; il s'allume alors automatiquement en réglage HI (Haut). Le radiateur s'allume et s'éteint périodiquement (ON et OFF) et maintient la température entre 5 et 8° C.

### Réglage du ventilateur

Appuyez une fois sur le bouton Mode (  ) pour mettre en marche le ventilateur uniquement (FA).

### Réglage du thermostat numérique :

Votre radiateur est équipé d'un thermostat numérique qui vous permet de régler à la température précise que vous trouvez confortable.

1. Appuyez une fois sur le bouton Mode (  ) pour un réglage manuel sur HI (Haut). Le radiateur marchera sur le réglage HI de façon continue.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton Mode pour un réglage manuel sur LO (Bas). Le radiateur marchera sur le réglage LO de façon continue.
3. Appuyez une troisième fois sur le bouton Mode pour un fonctionnement en mode automatique HI (AH) ou appuyez de nouveau pour un fonctionnement en mode automatique LO (AL). Dans ces deux modes, vous pouvez ensuite appuyer sur les boutons haut (+) et bas (-) pour régler la température souhaitée.
4. Une fois l'appareil réglé à la température souhaitée, l'affichage montre de nouveau la température ambiante et augmente graduellement jusqu'à ce que la pièce ait atteint la température réglée d'avance.
5. Si l'appareil ne démarre pas en mode de thermostat numérique, vérifiez que la température que vous avez réglée est plus élevée que la température de la pièce. **REMARQUE :** Il est normal que le radiateur s'allume et s'éteigne périodiquement pour conserver la température qui a été réglée. Pour empêcher que cela se produise, vous devez remonter la température réglée au thermostat. Lorsque la température réglée d'avance à été atteinte, le ventilateur marche pendant 30 secondes sans que le radiateur émette de la chaleur. Ce processus de rafraîchissement assure une lecture précise et homogène de la température.
6. Appuyez sur le bouton Mode une autre fois pour mettre le radiateur en mode (AF) et une dernière fois pour éteindre le radiateur. Quand le radiateur est éteint, seule la température de la pièce est affichée.

**REMARQUE :** Pour éteindre le radiateur, vous pouvez à tout moment appuyer sur le bouton Mode et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.

**REMARQUE :** Le AccuTemp Plus™ est doté d'une mémoire. Il se rappelle la température sur lequel il était réglé lorsque l'appareil a été arrêté. Cependant, si l'appareil est débranché, le thermostat numérique est réinitialisé et il ne se rappelle plus la température réglée précédemment. Si vous débranchez le radiateur,

vous devrez réinitialiser le AccuTemp Plus™ en suivant les instructions données ci-dessus.

### UTILISATION DE LA MINUTERIE PROGRAMMABLE

Le AccuTemp Plus™ permet à l'utilisateur de programmer le radiateur pour qu'il se mette en marche à une heure réglée d'avance ou s'éteigne après un temps également réglé d'avance.

**REMARQUE :** Vous pouvez éteindre la minuterie à tout moment en sélectionnant zéro heure.



#### Réglage de la minuterie Arrêt :

1. Sélectionnez le mode *et/ou* la température de marche du radiateur.
2. Le radiateur étant en marche, appuyez sur les boutons haut (+) et bas (-) simultanément et maintenez-les enfoncés.
3. Tout en appuyant sur les boutons haut (+) et bas (-), programmez le radiateur pour qu'il s'arrête après un certain nombre d'heures de marche (qui peut aller jusqu'à 16 heures), par incréments de 1 heure.
4. Une fois la minuterie réglée, l'afficheur ACL recommence à afficher la température ambiante de la pièce. Un voyant DEL s'allume pour indiquer que la minuterie est activée.
5. Une fois le temps réglé d'avance écoulé, le radiateur s'arrête automatiquement.

#### Réglage de la minuterie Marche :

1. Le radiateur étant arrêté, appuyez sur les boutons haut (+) et bas (-) simultanément et maintenez-les enfoncés.
2. Tout en appuyant sur les boutons haut (+) et bas (-), programmez le radiateur pour qu'il se mette en marche un certain nombre d'heures après l'heure actuelle (qui peut aller jusqu'à 16 heures), par incréments de 1 heure.
3. Une fois le temps réglé d'avance écoulé, le radiateur se met en marche automatiquement dans automatique HI, avec une température réglée sur 24°C et pour une période réglée d'avance de 2 heures.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'OSCILLATION

Appuyez sur le bouton J (  ) pour démarrer puis de nouveau sur le bouton J (  ) pour arrêter l'oscillation.



### INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TELECOMMANDE


Avant de faire fonctionner la télécommande, insérez 2 piles de type AAA (non fournies) à l'arrière de la télécommande. Enlevez les piles avant de mettre la télécommande au rebut.


- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne mélangez pas des piles alcalines,

standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).


La télécommande de cet appareil peut opérer toutes les fonctions du tableau de commande (voir fig. 3, 4).

**ALIMENTATION:** Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton Mode (  ). Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton Mode (  ).

**MODES:** Pour faire défiler les différents modes (FA, HI, LO, AH, AL et AF ), appuyez sur le bouton Mode (  ) jusqu'à ce que vous atteignez le réglage voulu.

**OSCILLATION:** Pour démarrer l'oscillation, appuyez une fois sur le bouton Oscillation (  ). Pour arrêter l'oscillation, appuyez de nouveau sur ce bouton.


**TEMPERATURE:** La température peut être ajustée seulement quand l'appareil est réglé sur le mode automatique Haut (AH) et le mode automatique Bas (AL). Pour augmenter la température, appuyez sur le bouton (+). Pour baisser le réglage de la température, appuyez sur le bouton (-)

**MINUTERIE:** Pour activer la minuterie depuis la télécommande, appuyez sur le bouton Minuterie (  ). De là, vous pouvez appuyer sur les boutons haut (+) ou bas (-) qui vous permettent de programmer le radiateur pour qu'il se mette en marche ou s'arrête après une période réglée par incréments d'une heure et pouvant aller jusqu'à 16 heures. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions sur l'Utilisation de la minuterie programmable ci-dessus.

#### ARRET DE SECURITE AUTOMATIQUE

Ce radiateur est équipé d'un système de sécurité bénéficiant d'une technologie de pointe qui requiert que l'appareil soit réinitialisé dans les cas de risque de surchauffe. Lorsqu'une température susceptible de provoquer une surchauffe est atteinte, le système ferme automatiquement le radiateur. Il ne peut être remis en marche que lorsque l'utilisateur réinitialise l'appareil.

#### Pour réinitialiser le radiateur

1. Appuyez sur le bouton Mode (  ).
2. Débranchez le radiateur et laissez-le refroidir pendant 30 minutes.
3. Au bout de ces 30 minutes, branchez de nouveau l'appareil et mettez-le en marche normalement.

#### Protection contre le renversement


Si l'appareil est renversé accidentellement, il s'éteint immédiatement. Pour le réinitialiser, il suffit de le redresser et de le remettre en marche normalement.

#### Fusible de secours de sécurité

Dans le cas peu probable où le radiateur ne réagirait pas à une situation de surchauffe, le fusible de secours de sécurité entrera en action. Dans ce cas, vous ne pourrez pas réinitialiser le radiateur. Veuillez contacter votre service après-vente local pour obtenir des instructions.

#### PRIERE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez toujours des précautions de sécurité de base, en particulier les suivantes:

1. Avant de brancher le radiateur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de l'habitat ou du bureau.
2. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute surchauffe, NE PAS couvrir le radiateur (  ).
3. NE PAS mettre le radiateur directement sous une prise d'alimentation.
4. N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
5. En cas de détérioration du cordon ou de la prise d'alimentation, seul le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne agréée sont habilités à remplacer la pièce endommagée pour éviter tout danger. Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne ou de détérioration, il doit être renvoyé au fabricant ou à son service après-vente.
6. Dans un environnement de changement de régime électrique rapide, l'appareil pourrait mal fonctionner. L'utilisateur doit alors le réinitialiser.
7. N'utilisez pas ce ventilateur avec un programmeur, un minuteur ou tout autre instrument qui allumerait le ventilateur automatiquement en raison des risques d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.
8. Ne touchez le radiateur qu'avec des mains sèches.
9. NE METTEZ PAS le radiateur à portée des enfants, surtout très jeunes.
10. NE PAS utiliser ce radiateur en plein air.
11. Prévoir une marge de sécurité autour du radiateur, à l'écart des meubles ou d'autres objets ; au moins 50 cm en haut et sur les côtés et 2 mètres devant.
12. Ne pas utiliser ce radiateur lorsqu'il repose sur le côté.
13. NE PAS utiliser le radiateur dans des locaux contenant du gaz explosif (par exemple de l'essence) ou bien dans lesquelles on utilise de la colle ou un solvant inflammables (par

exemple, pour coller ou vernir des planches de parquet, PVC, etc.).

14. NE PAS insérer des objets dans le radiateur.
15. Le cordon électrique doit rester à une bonne distance de la partie principale du radiateur.
16. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité anti-surchauffe intégré arrêterait l'appareil.
17. Ne pas mettre le cordon électrique sous un tapis.
18. Le radiateur doit être installé de telle façon que les interrupteurs et autres contrôles soient hors d'atteinte de toute personne prenant un bain.
19. Ne pas utiliser de rallonge car cela risquerait de provoquer la surchauffe du radiateur.

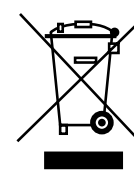
#### GARANTIE

VEUILLEZ CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE, IL VOUS SERA DEMANDE LORS DE TOUTE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE.

- Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat.
- Dans le cas peu probable d'une panne, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.
- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie.
- La garantie engage Holmes Products Europe à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :
  - Nous soyons prévenus rapidement du défaut de fabrication;
  - L'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou utilisé abusivement ou réparé par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.
- Cette garantie n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil d'occasion ou pour un usage commercial ou communal.
- Si l'appareil est réparé ou remplacé sous garantie, vos droits sont conservés pour la durée restante de cette garantie.

CE PRODUIT EST FABRIQUE CONFORMEMENT AUX DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC et 98/37/EEC.

Les déchets d'équipement électrique ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Allez au site Web ci-dessous pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE:



www.bionaire.com/europe ou par email à info-europe@theholmesgroup.com

## ESPAÑOL

#### DESCRIPCIONES:

- A. Carcasa del calefactor
- B. Cuello
- C. Tubo del pedestal con 2 mitades
- D. Base
- E. Tuerca de retención
- F. Cable de alimentación
- G. Sensor del control remoto
- H. Indicador de alimentación
- I. Botón de modo
- J. Botón de oscilación
- K. Botones para el establecimiento de la temperatura / temporizador + para aumentar - para disminuir
- L. Botón del temporizador

#### INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE (VÉANSE LAS FIG. 1, 2)

Si va a usar el pedestal, empiece con el Paso 1

Paso 1 – Ponga la carcasa del calefactor (A) boca arriba y colóquela en una superficie plana y firme

Paso 2 – Destornille la tuerca de retención (E) girándola en dirección contraria a las agujas del reloj. Deslice la tuerca de retención (E) y la base (D) hacia el extremo del cable de alimentación.

Paso 3 – Separe las dos mitades del tubo del pedestal (C) y vuélvalas a unir (C) alrededor del cable de alimentación (F). A continuación, inserte los dos tornillos de fijación. (véase la Figura 1.)

Paso 4 – Atornille el tubo del pedestal (C) en el sentido de las agujas del reloj sobre el extremo roscado del cuello (B) situado en la parte inferior de la carcasa del calefactor (A) hasta que note resistencia. (véase la Figura 2)

Paso 5 – Deslice la base (D) y la tuerca de retención (E) a lo largo del cable, con la superficie suave mirando hacia arriba. Asegúrese de alinear el punto de la parte posterior de la base con el punto del tubo del pedestal (C) antes de apretar la tuerca de retención (E) (Véase la Figura 2).

Paso 6 – Mantenga la base (D) en posición vertical mientras aprieta la tuerca de

retención (E) girándola en sentido de las agujas del reloj.

Paso 7 – Inserte el cable de alimentación en la ranura situada en la parte posterior de la base. Gírelo para colocarlo en su sitio.


Paso 8 – Ponga el calefactor con cuidado en posición vertical y colóquelo en una superficie plana y firme.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### Protección contra heladas


Esta posición especial se activa automáticamente cuando se selecciona el modo (AF). En este módulo, el calefactor está desactivado hasta que la temperatura alcance el punto de congelación y el calefactor. El calefactor oscilará entre ON y OFF para mantener la temperatura entre 5 y 8 °C..

### Configuración del ventilador

Pulse el botón de modo (  ) una vez para utilizar sólo el ventilador (FA).

### Establecimiento del termostato digital:

Su calefactor está equipado con un termostato digital que le permite configurar el aparato en la temperatura precisa en la que se encuentre cómodo.

1. Pulse el botón de modo (  ) una vez para configurarlo de manera manual en HI (Alto). El calefactor funcionará de manera continua en la posición HI.
2. uelva a pulsar el botón de modo para configurarlo de manera manual en LO (Bajo). El calefactor funcionará de manera continua en la posición LO.
3. Pulse el botón de modo por tercera vez para que funcione en el modo automático HI (AH) o vuelva a pulsar de nuevo para que funcione en el modo automático LO (AL). En cualquiera de estos modos puede pulsar los botones de aumento (+) y disminución (-) para establecer la temperatura deseada.
4. Después de establecer la temperatura deseada, la pantalla mostrará la temperatura ambiente actual y se incrementará de manera gradual hasta que la habitación consiga la temperatura definida previamente.
5. Si la unidad no se inicia en el modo de termostato digital, asegúrese de que la "temperatura establecida" sea superior a la temperatura ambiente actual.

**NOTA:** es normal que el calefactor se encienda y se apague periódicamente para mantener la temperatura establecida previamente. Para evitar que la unidad se encienda y se apague periódicamente, debe subir el nivel del termostato. Cuando se alcance la temperatura

establecida previamente, el ventilador funcionará durante 30 segundos sin emitir calor. Con este proceso de enfriamiento se garantiza una lectura precisa y consistente de la temperatura.

6. Pulse el botón de modo una vez más para poner el calefactor en modo (AF) y una última vez para apagar el calefactor. Cuando el calefactor esté apagado, sólo se mostrará la temperatura ambiente.

**NOTA:** El botón de modo se puede mantener pulsado en cualquier momento durante 3 segundos para apagar el calefactor.

**NOTA:** el AccuTemp Plus™ tiene memoria. El termostato digital recordará el nivel de temperatura anterior después de que la unidad se haya apagado. Sin embargo, si la unidad se desenchufa, el termostato digital se restablecerá y ya no recordará el nivel de temperatura anterior. Si desenchufa el calefactor, deberá volver a restablecer el AccuTemp Plus™ siguiendo las instrucciones anteriores.

### USO DEL TEMPORIZADOR PROGRAMABLE

El AccuTemp Plus™ permite al usuario programar el calefactor para que se encienda a una hora determinada previamente o para que se apague después de un período de tiempo determinado.

**NOTA:** El temporizador se puede apagar en cualquier momento seleccionando cero horas.



### Establecimiento del temporizador de parada:

1. Seleccione el modo y/o la temperatura a la que desea que funcione el calefactor.
2. Mientras el calefactor esté en funcionamiento, pulse simultáneamente los botones de incremento (+) y disminución (-).
3. Al pulsar los botones de incremento (+) y disminución (-), se programa el calefactor para que se apague después de un determinado número de horas de funcionamiento (hasta un máximo de 16 horas) a partir de la hora actual, en incrementos de 1 hora.
4. Después de establecer el temporizador, la pantalla de LCD volverá a mostrar la temperatura ambiente actual. Un LED se iluminará para mostrar que el temporizador está activado.
5. Cuando haya transcurrido el período de tiempo predeterminado, el calefactor se apagará automáticamente.

### Establecimiento del temporizador de encendido:

1. Mientras el calefactor esté apagado, pulse simultáneamente los botones de incremento (+) y disminución (-).
2. Al pulsar los botones de incremento (+) y disminución (-), se programa el calefactor para que se encienda antes de la hora actual (hasta un máximo de 16 horas antes) , en incrementos de 1 hora.
3. Cuando haya transcurrido el período de tiempo predeterminado, el calefactor se encenderá automáticamente en el modo automático HI a 24°C durante un período de tiempo predeterminado de 2 horas.

### INSTRUCCIONES DE OSCILACIÓN



Pulse el botón J (  ) para iniciar la oscilación y vuelva a pulsarlo(  )para detenerla.


### INSTRUCCIONES DEL MANDO A DISTANCIA


Antes de utilizarlo, inserte 2 pilas “AAA” (no incluidas) en la parte posterior del mando a distancia. Antes de desechar el mando a distancia, quite las pilas.

- No utilice una pila nueva y otra usada al mismo tiempo.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbón-zinc) y recargables (níquel-cadmio).


El mando a distancia de esta unidad tiene la capacidad de usar todas las funciones del panel de control (véase la Figura 3, 4).

**ALIMENTACIÓN:** Para encender la unidad, pulse el botón de modo (  ) Para apagar la unidad, pulse el botón de modo (  ).

**MODOS:** Para desplazarse por los diferentes modos FA, HI, LO, AH, AL y AF pulse el botón de modo (  ) hasta llegar a la posición deseada.

**OSCILACIÓN:** Para iniciar la oscilación, pulse el botón de oscilación (  ) una vez. Para detener la oscilación, vuelva a pulsar este botón.

**TEMPERATURA:** La temperatura se puede ajustar sólo si la unidad está configurada en el modo automático HI (AH) y en el modo automático LO (AL). Para aumentar el nivel de la temperatura, pulse el botón (+). Para disminuir el nivel de la temperatura al punto deseado, pulse el botón (-).


**TEMPORIZADOR:** Para activar el temporizador con el mando a distancia, pulse el botón del temporizador (  ). Desde aquí puede pulsar los botones (+) o (-), que le permitirán programar el calefactor para que se encienda o apague en incrementos de 1 hora, hasta un máximo de 16 horas. Para obtener más información, consulte las instrucciones sobre cómo usar el temporizador

programable que aparecen arriba.

### APAGADO DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO

Este calefactor está equipado con un sistema de seguridad de tecnología avanzada que requiere que el usuario restablezca el calefactor si se produce una situación de sobrecalentamiento potencial. Cuando se alcance la temperatura de sobrecalentamiento potencial, el sistema apagará automáticamente el calefactor. No se podrá reanudar su funcionamiento hasta que el usuario haya restablecido la unidad.

### Para restablecer el calefactor

1. Pulse el botón de modo (  ).
2. Desenchufe el calefactor y espere de 30 minutos para que la unidad se enfríe.
3. Después de 30 minutos, vuelva a enchufar la unidad y utilícela normalmente.

### Protección en caso de que el aparato vuelque


Si la unidad se vuelca de manera accidental, se apagará de manera instantánea. Para restablecer la unidad, simplemente coloque el calefactor en posición vertical y utilícela normalmente.

### Fusible de seguridad de reserva

En el caso improbable de que el calefactor no responda a una situación de sobrecalentamiento, el fusible de seguridad de reserva se activará. En este caso, el calefactor no se restablecerá. Póngase en contacto con el número de servicio local para obtener ayuda.

### LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos es importante seguir siempre todas las instrucciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Antes de conectar el calefactor, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje de la red de su casa u oficina.
2. **ADVERTENCIA:** Para evitar que se produzca un sobrecalentamiento, NO cubra el calefactor (  ).
3. NO coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
4. No use este calefactor cerca de un baño, ducha o piscina.
5. Si el cable de suministro eléctrico o la clavija están dañados, deberá sustituirlos el fabricante o el agente de servicio correspondiente, o bien una persona cualificada para este trabajo. De esta forma se evitarán riesgos. El calefactor no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. En caso de que el



producto se estropee o se averíe, debe ser devuelto al fabricante o a su agente de servicio.

- En un entorno de oscilación eléctrica momentánea, es posible que el producto funcione mal y sea necesario que el usuario lo restablezca.
- No utilice este calefactor con ningún programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que se puede producir un incendio si el calefactor está cubierto o está colocado incorrectamente.
- Únicamente toque el calefactor con las manos secas.
- NO lo coloque donde los niños, en especial los más pequeños, puedan tocarlo.
- NO use este calefactor al aire libre.
- Deje una zona segura alrededor del calefactor, lejos de muebles u otros objetos; por lo menos 50 cm en la parte superior y en los laterales y 200 cm en la parte delantera.
- No use este calefactor apoyado sobre sus laterales.
- NO use el calefactor en habitaciones con gases explosivos (por ejemplo, gasolina) ni mientras esté usando colas o disolventes inflamables (por ejemplo, cuando encole o barnice suelos de parquet, PVC, etc.)
- NO inserte ningún objeto en el calefactor.
- Mantenga el cable de red a una distancia segura de la parte principal del calefactor.
- Si se produce un sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad contra sobrecalentamiento incorporado desconectará el calefactor.
- No coloque el cable debajo de una alfombra.
- El calefactor se debe instalar de manera que los interruptores y otros controles queden fuera del alcance de la persona que se encuentra en la bañera.
- Evite el uso de un cable alargador ya que podría hacer que el calefactor se sobrecalentara.

#### GARANTÍA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARÁ PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN DENTRO DE ESTA GARANTÍA

- Este producto está garantizado durante 2 años.
- En caso improbable de avería, le rogamos que lo lleve al comercio donde lo adquirió, con su recibo de compra y una copia de esta garantía.
- Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía.

- Holmes Products Europe se compromete, dentro del período específico, a reparar o cambiar, sin coste alguno, cualquier pieza del aparato que esté defectuosa, siempre que:
  - Se nos informe inmediatamente del defecto.
  - El aparato no haya sido modificado de ninguna manera ni haya sido sometido a un uso indebido o reparado por una persona no autorizada por Holmes Products Europe.
- La presente garantía no otorga ningún derecho a la persona que adquiera este aparato de segunda mano o para usos comerciales o comunitarios.
- Cualquier aparato reparado o sustituido estará garantizado bajo los mismos términos durante el resto del período de garantía.

ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 73/23/CEE, 89/336/CEE Y 98/37/CEE.

Los productos eléctricos desechados no se deben eliminar con la basura doméstica. Recíclelos donde existan instalaciones para tal fin. Visite el siguiente sitio web para obtener más información acerca del reciclaje y de WEEE: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) o envíe un mensaje de correo electrónico a [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com).



## NEDERLANDS

#### BESCHRIJVINGEN:

- Behuizing van de verwarming
- Nek
- Sokkelstandaard met twee helften
- Voet
- Borgmoer
- Netsnoer
- Sensor voor afstandsbediening
- Aan-/uitlampje
- Modusknop
- Oscillatieknop
- Temperatuur-/timerknoppen
  - + voor hoger
  - voor lager
- Timerknop

#### MONTAGE-INSTRUCTIES (ZIE AFB. 1, 2)

Begin bij stap 1 als u de sokkel wilt gebruiken.  
Stap 1 – Zet de ventilatorbehuizing (A)

ondersteboven en plaats hem op een stevig, horizontaal oppervlak.

Stap 2 – Draai de borgmoer (E) los door hem linksom te draaien. Schuif de borgmoer (E) en voet (D) naar het uiteinde van het netsnoer.

Stap 3 – Klik de twee helften van de sokkelstandaard (C) los en klik ze opnieuw aan elkaar rond het netsnoer (F). Breng beide bevestigingsschroeven aan. (Zie afb. 1.)

Stap 4 – Schroef de sokkelstandaard (C) rechtsom op het uiteinde met schroefdraad van de nek (B) op de onderkant van de kachelbehuizing (A). Blijf draaien totdat u weerstand voelt. (Zie afb. 2.)

Stap 5 – Schuif de voet (D) en de borgmoer (E) over het snoer omhoog met de gladde kant naar boven. Plaats de stip op de achterkant van de voet tegenover de stip op de sokkelstandaard voordat u de borgmoer (E) aandraait (Zie afb. 2.)

Stap 6 – Houd de voet (D) recht terwijl u de borgmoer (E) rechtsom vastdraait.

Stap 7 – Plaats het netsnoer in de inkeping bij de achterkant van de voet. Draai het snoer om het vast te zetten.


Stap 8 – Zet de kachel voorzichtig rechtop en plaats hem op een stevig, horizontaal oppervlak.

#### GEbruIKSAANWIJZING

##### Vorstbeveiliging


Deze speciale instelling wordt automatisch geactiveerd wanneer u de modus (AF) selecteert. In deze modus blijft de verwarming uit totdat de kamertemperatuur tot het vriespunt is gedaald. Vervolgens wordt de verwarming automatisch op Hoog gezet. De verwarming wordt in- en uitgeschakeld om de temperatuur tussen 5-8 °C te handhaven.

##### De ventilator instellen

Druk één keer op de modusknop (  ) als u alleen de ventilator wilt gebruiken (FA).

##### De digitale thermostaat instellen:

De kachel heeft een digitale thermostaat waarmee u de kachel precies op de gewenste temperatuur kunt instellen.

- Druk één keer op de modusknop (  ) om het vermogen handmatig op HI (hoog) te zetten. De kachel werkt nu continu in de stand HI (hoog).
- Druk nogmaals op de modusknop om het vermogen handmatig op LO (laag) te zetten. De kachel werkt nu continu in de stand LO (laag).

3. Druk een derde keer op de modusknop om de Automatische modus Hoog vermogen (AH) in te schakelen. Druk nogmaals op de modusknop om de Automatische modus Laag vermogen (AL) in te schakelen. In beide modi kunt u op de knoppen + (hoger) en - (lager) drukken om de gewenste temperatuur te kiezen.

4. Wanneer u de gewenste temperatuur hebt ingesteld, wordt op de display opnieuw de kamertemperatuur weergegeven. De temperatuurweergave loopt geleidelijk op totdat de vooraf ingestelde temperatuur in het vertrek bereikt is.

5. Als het apparaat niet start in de modus Digitale thermostaat, moet u controleren of de "ingestelde temperatuur" hoger is dan de huidige kamertemperatuur.

**OPMERKING:** het is normaal dat de kachel wordt in- en uitgeschakeld om de vooraf ingestelde temperatuur te handhaven. Zet de thermostaat hoger als u dit in- en uitschakelen wilt voorkomen. Wanneer de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt, draait de ventilator 30 seconden zonder warmte. Dit afkoelproces zorgt voor een nauwkeurige, constante temperatuuraflezing.

6. Druk nogmaals op de modusknop om de verwarming in de modus (AF) te zetten en druk een laatste keer om de verwarming uit te schakelen. Wanneer de verwarming uit is, wordt alleen de kamertemperatuur weergegeven.

**OPMERKING:** u kunt de modusknop op elk gewenst moment drie seconden ingedrukt houden om de kachel uit te schakelen.

**OPMERKING:** de AccuTemp Plus™ heeft een ingebouwd geheugen. Wanneer u het apparaat uitschakelt, wordt de laatste temperatuurinstelling in het geheugen van de digitale thermostaat opgeslagen. Als u echter de stekker uit het stopcontact trekt, wordt de digitale thermostaat opnieuw ingesteld en gaat de eerdere temperatuurinstelling verloren. Als u de stekker van de kachel uit het stopcontact trekt, moet u de AccuTemp Plus™ aan de hand van de voorgaande instructies opnieuw instellen.

#### DE PROGRAMMEERBARE TIMER GEBRUIKEN

Dankzij de AccuTemp Plus™ kan de gebruiker de kachel zodanig programmeren dat deze op een vooraf ingestelde tijd wordt ingeschakeld of na een bepaalde periode wordt uitgeschakeld.

**OPMERKING:** u kunt de timer op elk gewenst moment uitschakelen door nul uren te selecteren.

##### De Uit-timer instellen:



- Kies de gewenste modus en/of temperatuur voor de kachel.

- Houd de knoppen + (hoger) en - (lager) gelijktijdig ingedrukt terwijl de kachel functioneert.
- Druk op de knoppen + (hoger) en - (lager) om de kachel in stappen van één uur over maximaal 16 uur vanaf het huidige tijdstip uit te schakelen.
- Nadat u de timer hebt ingesteld, geeft de LCD-display opnieuw de huidige kamertemperatuur aan. Een lampje gaat branden om aan te geven dat de timer loopt.
- De kachel wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de vooraf ingestelde periode is verstreken.

#### De Aan-timer instellen

- Houd de knoppen + (hoger) en - (lager) gelijktijdig ingedrukt terwijl de kachel uit is.
- Druk op de knoppen + (hoger) en - (lager) om de kachel in stappen van één uur over maximaal 16 uur vanaf het huidige tijdstip in te schakelen.
- Wanneer de vooraf ingestelde periode verstreken is, wordt de kachel automatisch ingeschakeld met de Automatische modus Hoog vermogen gedurende een vooraf ingestelde periode van twee uur bij een temperatuur 24°C van geactiveerd.

#### INSTRUCTIES VOOR OSCILLATIE



Druk op knop (  ) J om de oscillatie te starten. Druk nogmaals op knop (  ) J om de oscillatie te stoppen.


#### INSTRUCTIES VOOR DE AFSTANDSBEDIENING


Plaats 2 AAA-batterijen (niet inbegrepen) in de achterkant van de afstandsbediening. Verwijder de batterijen voor u de afstandsbediening wegwerpt.

- Gebruik geen nieuwe en oude batterijen door elkaar.
- Gebruik geen alkaline, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.

U kunt met de afstandsbediening alle functies van het bedieningspaneel gebruiken (zie afb. 3, 4).


**VOEDING:** druk op de modusknop (  ) om het apparaat in te schakelen. Druk op de modusknop (  ) om het apparaat uit te schakelen.

**MODI:** als u naar de gewenste modus (FA, HI, LO, AH, AL of AF) wilt gaan, drukt u op de modusknop (  ) totdat u de gewenste instelling hebt bereikt.

**OSCILLATIE:** Druk één keer op de oscillatieknop (  ) om de oscillatie te starten. Druk nogmaals op de knop om de oscillatie te stoppen.

**TEMPERATUUR:** U kunt de temperatuur alleen


wijzigen wanneer het apparaat in de Automatische modus Hoog (AH) of de Automatische modus Laag (AL) staat. Druk op de knop (+) om de temperatuurinstelling te verhogen. Druk op de knop (-) om de temperatuurinstelling te verlagen.

**TIMER:** Druk op de timerknop (  ) om de timer met de afstandsbediening in te schakelen. Vervolgens kunt u op de knop (+) of (-) drukken om de kachel in stappen van één uur zodanig te programmeren dat deze na maximaal 16 uur wordt uitgeschakeld. Zie voor meer informatie de voorgaande paragraaf De programmeerbare timer gebruiken.

#### AUTOMATISCHE VEILIGHEIDSAFSLUITING

De verwarming is voorzien van een technologisch geavanceerd beveiligingssysteem waarmee de gebruiker wordt gedwongen de verwarming opnieuw in te stellen als er oververhitting dreigt. Wanneer een temperatuur is bereikt die op oververhitting duidt, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld. De verwarming start pas opnieuw nadat de gebruiker het apparaat opnieuw heeft ingesteld.

#### De kachel opnieuw instellen

- Druk op de modusknop (  ).
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 30 minuten afkoelen.
- Als u de stekker na 30 minuten opnieuw in het stopcontact steekt, werkt het apparaat normaal.

#### Bescherming bij voorover vallen


De kachel wordt onmiddellijk uitgeschakeld wanneer deze voorover valt. Zet de kachel rechtop om het normale gebruik te hervatten.

#### Veiligheidszekering

In het onwaarschijnlijke geval dat de verwarming niet op oververhitting reageert, wordt de veiligheidszekering geactiveerd. In dat geval wordt de verwarming niet opnieuw ingesteld. Bel naar het lokale servicenummer voor advies.

#### LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsvoorzorgen getroffen worden, waaronder de volgende:

- Voordat u de kachel aansluit, dient u te controleren of de spanning op het specificatieplaatje overeenkomt met de netspanning bij u thuis of op kantoor.
- WAARSCHUWING:** dek de kachel NIET af om oververhitting te voorkomen (  ).
- Plaats de kachel NIET direct onder een stopcontact.

- Gebruik de verwarming niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Als het netsnoer of de stekker is beschadigd, moet u deze om risico's te voorkomen laten vervangen door de fabrikant, de reparatiedienst of een andere, officieel gemachtigde persoon. De verwarming bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het product beschadigd is of niet meer werkt, moet u het naar de fabrikant of reparatiedienst retourneren.
- In een omgeving waar stroomstoten kunnen optreden, kan het product slecht functioneren en moet de gebruiker het product mogelijk opnieuw instellen.
- Gebruik de kachel niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat om de kachel automatisch in te schakelen, omdat er brand kan ontstaan als de kachel is afgedekt of onjuist is geplaatst.
- Raak de verwarming alleen met droge handen aan.
- Zet de verwarming NIET op een plaats waar kinderen (vooral erg jonge kinderen) hem kunnen aanraken.
- Gebruik de kachel NIET buiten.
- Houd een veilige ruimte rond de kachel vrij van meubels en andere voorwerpen. Houd aan de boven- en zijkant een gebied vrij van ten minste 50 cm en aan de voorkant van ten minste 200 cm.
- Leg de kachel tijdens het gebruik niet op de zijkant.
- Gebruik de kachel NIET in vertrekken met ontploffbare stoffen (zoals benzine) of tijdens het gebruik van ontbrandbare lijm of oplosmiddelen (zoals tijdens het lijmen of vernissen van parketvloeren, PVC enzovoort).
- Steek GEEN voorwerpen in de kachel.
- Houd het netsnoer op veilige afstand van de romp van de kachel.
- Als de kachel oververhit raakt, wordt de kachel met een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting uitgeschakeld.
- Plaats het netsnoer niet onder een tapijt.
- Installeer de verwarming zodanig dat de schakelaars en andere regelaars niet door iemand in een bad kunnen worden aangeraakt.
- Gebruik geen verlengsnoeren om oververhitting van de kachel te voorkomen.

#### GARANTIE

BEWAAR DE KASSABON OMDAT U DIE NODIG HEBT ALS U BEROEP OP GARANTIE WILT DOEN.

- Dit product staat 2 jaar onder garantie.
- Mocht er sprake zijn van een defect, hoewel

dit onwaarschijnlijk is, brengt u hem dan terug naar de winkel waar u hem hebt gekocht, met uw kassabon en een exemplaar van deze garantie.

- Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten, waarop deze garantie geen invloed heeft.
- Holmes Products Europe verplicht zich binnen de vastgestelde periode geheel gratis elk onderdeel van het apparaat dat mankementen blijkt te vertonen te herstellen of te vervangen op voorwaarde dat:
  - Wij onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van het defect.
  - Het apparaat op geen enkele wijze is gewijzigd, onjuist behandeld of gerepareerd door een andere persoon dan die welke daartoe door Holmes Products Europe is gemachtigd.
- Onder deze garantie worden geen rechten verleend aan personen die het apparaat tweedehands of voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik verwerven.
- Gerepareerde of vervangen apparaten blijven de resterende tijd van de garantie onder deze voorwaarden gegarandeerd.

DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE E.E.G. RICHTLIJNEN 73/23/ EEG, 89/336/EEG EN 98/37/EEG.

Elektrische afvalproducten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden weggeworpen. Recycleer deze producten op de voorgeschreven wijze. Ga naar de volgende website voor informatie over recyclage en WEEE: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) of stuur een e-mailbericht naar [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## SVENSKA

#### DESCRIPTIONS:

- Värmeelementets kåpa
- Hals
- Pelarsång med 2 halvor
- Bas
- Låsmutter
- Nätsladd
- Fjärrkontrollsensor
- Strömlampa
- Lägesväljare
- Oscillationsknapp
- Knapp för temperaturinställning/klocka + för Upp

- för Ner

L. Knapp för klocka

### MONTERINGSANVISNINGAR (SE FIG. 1,2)

Börja med steg 1 om du planerar att använda värmeelementet med pelaren

Steg 1 – Vänd värmeelementets kåpa (A) upp och ned och ställ det på ett stadigt och plant underlag.

Steg 2 – Skruva loss fästskruven (E) genom att skruva moturs. Dra ner fästskruven (E) och basen (D) till nätsladdens ände.

Steg 3 – Ta isär de två halvorna på pelarstängan (C) och kläm fast de två halvorna (C) runt nätsladden (F). Sätt i de 2 fästskruvarna. (Se fig. 1)

Steg 4 – Skruva fast pelarstängan (C) medurs på halsens (B) gängade ände på undersidan av värmeelementets kåpa (A) tills du känner att det tar emot. (Se fig. 2)

Steg 5 – Dra basen (D) och fästskruven (E) uppför nätsladden, med den släta ytan vänd uppåt. Rikta in prickken på basens baksida med prickken på pelarstängan (C) innan du drar åt låsmuttern (E). (se fig. 2).

Steg 6 – Håll basen (D) rakt medan du drar åt låsmuttern (E) genom att vrida medurs.

Steg 7 – Stick in nätsladden i springan på basens baksida. Vrid för att låsa fast den i sitt läge .


Steg 8 – Vänd försiktigt tillbaka värmeelementet i upprätt läge och ställ det på ett stadigt och plant underlag.

### BRUKSANVISNING

#### Frostskydd


Denna speciella inställning aktiveras automatiskt när du väljer läget (AF). I detta läge, är värmen avstängd tills dess att temperaturen når fryspunkten, då värmeelementet automatiskt startar i HÖGT läge. Värmeelementet växlar mellan PÅ och AV medan det bibehåller en temperatur på mellan 5-8 °C.

#### Ställa in fläkten

Tryck en gång på lägesväljaren (  ) för att endast sätta på fläkten (FA).

#### Ställa in den digitala termostaten:

Ditt värmeelement är utrustat med en digital termostat som gör att du kan ställa in ditt värmeelement i ett läge som passar dig.

- Tryck en gång på lägesväljaren (  ) för att välja HÖG effekt i manuellt läge. Värmeelementet fortsätter att gå i läget HÖG.
- Tryck ytterligare en gång på lägesväljaren för

att välja LÅG effekt. Värmeelementet fortsätter att gå i läget LÅG.

3. Tryck på lägesväljaren en tredje gång för läget Auto HÖG effekt (AH) eller tryck igen för läget Auto LÅG effekt (AL). I båda lägena kan du sedan trycka på knapparna upp (+) och ner (-) för att ställa in önskad temperatur.

4. När du har ställt in önskad temperatur återgår bildskärmen till att visa aktuell rumstemperatur och ökar stegvis tills rummet har uppnått den förinställda temperaturen.

5. Om enheten inte startar i läget för digital temperatur ska du kontrollera att "inställd temperatur" är högre än temperaturen i rummet. **OBS!** Det är normalt att värmeelementet växlar mellan PÅ och AV medan den förinställda temperaturen bibehålls. Om du vill förhindra att enheten växlar mellan de två lägena ska du höja termostatinställningen. När önskad temperatur har uppnåtts kommer fläkten att fortsätta att gå i 30 sekunder utan värme. Denna avkylningsprocess säkerställer en korrekt och jämn temperaturavläsning.

6. Tryck på lägesväljaren en sista gång för att stänga av fläkten (AF) och ytterligare en gång för att stänga av värmeelementet.När värmeelementet är avstängt visas endast rummets temperatur.

**OBS!** Lägesväljaren kan hållas nere i 3 sekunder när som helst för att stänga av fläkten.

**OBS!** Den AccuTemp Plus™ har ett minne. Den digitala termostaten minns den senaste temperaturinställningen efter enheten stängts av. Om enheten däremot har kopplats bort från elnätet, återställs den digitala termostaten och minns inte längre den senaste temperaturinställningen. Om du drar ur sladden till värmeelementet, måste du ställa in den AccuTemp Plus™ på nytt enligt ovanstående anvisningar.

### ANVÄNDA DEN PROGRAMMERBARA KLOCKAN

Med hjälp av den AccuTemp Plus™ kan användaren programmera värmeelementet så att det startar vid en angiven tid eller stängs av efter en viss tidsperiod.

**OBS!** Klockan kan stängas av när som helst genom att du väljer noll timmar.

#### Ställa in klockan för avstängning:

- Välj det läge och/eller den temperatur du vill att värmeelementet ska använda.
- Tryck och håll nere knapparna Upp (+) och Ner (-) samtidigt medan värmeelementet är på.
- Genom att trycka på knapparna Upp (+) och Ner (-) kan du programmera värmeelementet så att det stängs av efter upp till 16 timmar

från inställningstiden i intervall på 1 timme.



4. När du har ställt in klockan återgår bildskärmen till att visa den nuvarande rumstemperaturen. En lampa tänds för att visa att klockan är aktiverad.

5. När den förinställda tidsperioden har förflutit stängs värmeelementet av automatiskt.

#### Ställa in klockan för start:

- Tryck och håll nere knapparna Upp (+) och Ner (-) samtidigt medan värmeelementet är avstängt.
- Genom att trycka på knapparna Upp (+) och Ner (-) kan du programmera värmeelementet att starta upp till 16 timmar från inställningstiden i intervall på 1 timme.
- När den förinställda tiden har gått startar värmeelementet automatiskt i den senaste värmeelementet i läget Auto HÖG effekt på 24°C under en förinställd tidsperiod på 2 timmar.

### ANVISNINGAR FÖR OSCILLERING



Tryck på (  ) knappen J för att starta och (  ) knappen J igen för att stoppa oscillationen.


### ANVISNINGAR FÖR FJÄRRKONTROLLEN


Sätt i (2) AAA-batterier (ej inkluderade) i fjärrkontrollens baksida innan den ska användas. Ta ur batterierna innan du slänger fjärrkontrollen.

- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte alkaliska-, standard-(karbon-zink) batterier eller uppladdningsbara (nickel-kadmium) batterier.


Fjärrkontrollen för denna enhet kan styra samtliga funktioner på kontrollpanelen (se fig. 3, 4).

**STRÖM:** Starta enheten genom att trycka på lägesväljaren (  ). Stäng av enheten genom att trycka på lägesväljaren (  ).

**LÄGEN:** Bläddra mellan lägena FA (endast fläkt); HI (hög) ; LO (låg) ; AH (auto hög); AL (auto låg) och AF (auto fan) genom att trycka på lägesväljaren (  ) tills du hittar det läge du önskar.

**OSCILLATION:** Starta oscillationen genom att trycka på oscillationsknappen (  ) en gång. Stoppa oscillationen genom att åter trycka på oscillationsknappen.

**TEMPERATUR:** TTemperaturen kan endast regleras när enheten är inställd i läget Auto hög (AH) och Auto låg (AL). Öka temperaturen genom att trycka på knappen (+). Trycka på knappen (-) för att minska den önskade temperaturen.


**KLOCKA:** Tryck på knappen för klockan (  ) för att aktivera klockan med hjälp av fjärrkontrollen.

Genom att trycka på knapparna upp (+) och ner (-) kan du programmera värmeelementet att starta eller stängas av i 1-timmarsintervall, i upp till 16 timmar. Se anvisningarna Använda den programmerbara klockan ovan för utförligare anvisningar.

### AUTOMATISK SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Värmeelementet är försett med ett tekniskt avancerat säkerhetssystem som kräver att användaren återställer värmeelementet i händelse av överhettning. Systemet stänger automatiskt av värmeelementet när en temperatur, som kan orsaka överhettning, har nåtts. Driften kan inte återupptas förrän användaren har återställt enheten.

#### Återställa värmeelementet

- Tryck på lägesväljaren (  ).
- Dra ur nätsladden och vänta 30 minuter, så att enheten hinner svalna.
- Efter 30 minuter kan du ansluta enheten på nytt och återuppta den normala driften.

#### Vältskydd


Om enheten råkar välta stängs den omedelbart av automatiskt. Återställ den genom att placera värmeelementet i upprätt läge och använd den sedan som vanligt.

#### Reservsäkring för extra säkerhet

Om värmeelementet mot förmodan inte reagerar i en överhettningssituation, kommer reservsäkringen att aktiveras. I detta fall kommer värmeelementet inte att återställas. Kontakta ditt lokala servicecenter för att få hjälp.

### LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER

Grundläggande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtagas vid bruk av elektriska apparater, vilket innefattar följande:

- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen i hemmet/kontoret innan du ansluter värmeelementet.
- WARNING:** Täck INTE över värmeelementet för att undvika överhettning (  ).
- Placera INTE värmeelementet direkt under ett vägguttag.
- Använd inte värmeelementet i närheten av badkar, dusch eller pool.
- Om nätsladden eller kontakten skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens för att undvika faror. Värmeelementet innehåller inga delar som användaren själv kan utföra underhållsarbete

på. Om produkten skadats eller gått sönder måste den återlämnas till tillverkaren eller deras serviceagent.

- I miljöer med snabba elektriska transienter kan det uppstå funktionsstörningar och enheten måste då återställas.
- Använd inte detta värmeelement med en programmerbar timer, klocka eller annan enhet som slår på värmeelementet automatiskt. Brand kan uppstå om värmeelementet är övertäckt eller felplacerat.
- Vidrör endast värmeelementet med torra händer.
- Placera INTE värmeelementet där det är åtkomligt för barn, särskilt inte småbarn.
- Använd INTE detta värmeelement utomhus.
- Se till att värmeelementet placeras på säkert avstånd från möbler och andra föremål; inte närmare än 50 cm ovanför värmeelementet och sidorna och 200 cm från dess framsida.
- Använd inte värmeelementet när det ligger på sidan.
- Använd INTE värmeelementet i rum med explosiv gas (t.ex. bensin) eller medan du använder lättantändligt lim eller lösningsmedel (dvs. när du limmar eller lackar trägolv, PVC osv.)
- Stick INTE in några föremål i värmeelementet.
- Håll nätsladden på säkert avstånd från värmeelementets huvuddel.
- Om överhettning skulle inträffa kommer den inbyggda skyddsanordningen mot överhettning att stänga av värmeelementet.
- Placera inte nätsladden under mattor.
- Värmeelementet måste installeras så att lägesväljare och andra reglage inte kan vidröras av en person som badar i badkar.
- Undvik att använda förlängningsladd eftersom värmeelementet då kan överhettas.

#### GARANTI

SPARA DITT KVITTO EFTERSOM DET BEHÖVS FÖR ÅBEROPANDE AV GARANTIN.

- Denna produkt har en garantiid på 2 år.
- Om produkten mot förmodan skulle gå sönder, ska den återlämnas till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot och en kopia på denna garantisedel.
- Rättigheterna och fördelarna under garantiiden är utöver dina lagstadgade rättigheter, vilka inte påverkas av denna garanti.
- Holmes Products Europe åtar sig att inom den angivna tidsperioden reparera eller kostnadsfritt byta ut de delar av produkten som befunnits vara felaktiga under förutsättning att:
  - Vi omedelbart informeras om felet
  - Produkten inte har ändrats på något sätt

eller utsatts för felaktig hantering eller reparation av en person som inte är auktoriserad av Holmes Products Europe

- Inga rättigheter ges under denna garanti till en person som införskaffar denna produkt i andra hand eller för kommersiell eller allmän användning
- Alla reparationer eller utbytta enheter kommer att garanteras enligt dessa villkor för den återstående garantiiden.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD I ENLIGHET MED E.E.G.-DIREKTIV 73/23/EEC, 89/336/EEC OCH 98/37/EEC.

Elektriska produkter som ska kasseras får inte slängas med hushållsavfall. Återvinn om möjligt. Se följande webbplats för ytterligare information om återvinning: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) eller [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## SUOMI

#### KUVAUKSET:

- Lämmitimen kotelo
- Kaulaosa
- Jalustaputki, jossa kaksi puoliskoa
- Jalusta
- Lukitusmutteri
- Virtajohto
- Kauko-ohjaimen anturi
- Virran merkkivalo
- Tilapainike
- Oskillointipainike
- Lämpötilan määrittys- ja ajastuspainikkeet + (suurennus)
- (pienennys)
- Ajastuspainike

#### KOKOAMISOHJEET (KATSO KUVIA 1, 2)

Jos aiot käyttää jalustaa, aloita vaiheesta 1.

Vaihe 1 – Käännä lämmitimen kotelo (A) ylösalaisin ja aseta se vakaalle ja tasaiselle pinnalle.

Vaihe 2 – Irrota lukitusmutteri (E) kääntämällä sitä vastapäivään. Liu'uta lukitusmutteri (E) ja jalusta (D) virtajohdon päähän.

Vaihe 3 – Irrota jalustaputken (C) puoliskot toisistaan ja kiinnitä ne (C) sitten uudelleen yhteen virtajohdon (F) ympärille. Kiinnitä kaksi kiinnitysruuvia paikalleen. (Katso kuvaa 1.)

Vaihe 4 – Kiinnitä jalustaputki (C) myötäpäivään kiertämällä lämmitimen kotelon (A) alaosan kaulaosaan (B), kunnes se lukittuu paikalleen. (Katso kuvaa 2.)

Vaihe 5 – Liu'uta jalustaa (D) ja lukitusmutteria (E) johtoa pitkin tasainen pinta ylöspäin. Varmista, että jalustan takana oleva kohdistuspiste on jalustaputken (C) kohdalla, ennen kuin kiristät lukitusmutterin (E) (katso kuvaa 2).

Vaihe 6 – Pidä jalustaa (D) suorassa ja kiristä samalla lukitusmutteria (E) kääntämällä sitä myötäpäivään.

Vaihe 7 – Kytke virtajohto jalustan takana olevaan uraan. Lukitse jalusta paikalleen kiertämällä.

Vaihe 8 – Käännä lämmitin varovasti pystyyn ja aseta se vakaalle ja tasaiselle pinnalle.

#### KÄYTTÖOHJEET

##### Pakkasvahti

Tämä erityisasetus aktivoituu automaattisesti, kun tilaksi on valittu (AF). Tässä tilassa lämmitin on sammutettuna, kunnes huoneen lämpötila laskee nollan alle, ja lämmitin käynnistää HI-tilan automaattisesti. Lämmitin käynnistyy ja sammuu 5 - 8 °C:n lämpötilaa ylläpidettäessä.

##### Tuulettimen asetusten määrittys

Paina tilapainiketta (↔) kerran, jos haluat käyttää vain tuuletinta (FA).

##### Digitaalisen termostaatin käyttäminen:

Lämmitimessä on digitaalinen termostaatti, jolla voit asettaa lämmitimen lämmön juuri sopivaksi.

- Siirry manuaalisesti HI-tilaan painamalla tilapainiketta (↔). Lämmitintä käytetään HI-asetuksella.
- Siirry manuaalisesti LO-tilaan painamalla tilapainiketta uudelleen. Lämmitintä käytetään LO-asetuksella.
- Kun painat tilapainiketta kolmannen kerran, laite siirtyy automaattiseen HI-tilaan (AH). Kun painat painiketta vielä kerran, tilaksi muuttuu automaattinen LO-tila (AL). Voit painaa molemmissa tiloissa painikkeita (+) ja (-) ja määrittää haluamasi lämpötilan.
- Kun olet valinnut haluamasi lämpötilan, laite palautuu nykyiseen huonelämpötilaan ja lisää lämpöä vähitellen, kunnes huone on ennalta määritetyssä lämpötilassa.
- Jos laite ei käynnisty digitaalisen termostaatin tilassa, varmista, että määritetty lämpötila on suurempi kuin senhetkinen huonelämpötila.

**HUOMAUTUS:** Lämmitimen käynnistyminen ja sammuminen määritettyä lämpötilaa

ylläpidettäessä on normaalia. Jos haluat estää laitetta toimimasta näin, suurena termostaatin asetusta. Kun ennalta määritetty lämpötila saavutetaan, tuuletin toimii 30 sekuntia ilman lämpöä. Tämä viilentämismenettely takaa, että lämpölukema on tarkka.

- Paina tilapainiketta vielä kerran, kun haluat vaihtaa lämmitimen tilaksi (AF), ja lopuksi vielä kertaalleen, kun haluat sammuttaa lämmitimen. Kun lämmitin on sammutettu, vain huoneen lämpötila on näkyvässä.

**HUOMAUTUS:** Voit sammuttaa lämmitimen koska vain painamalla tilapainikkeen alas 3 sekunnin ajaksi.

**HUOMAUTUS:** AccuTemp Plus™ on varustettu muistitoiminnolla. Tieto edellisestä lämpöasetuksesta säilyy digitaalisessa termostaatissa senkin jälkeen, kun laitteen virta on katkaistu. Jos laite irrotetaan verkkovirrasta, digitaalisen termostaatin asetukset nollautuvat, eikä laite enää muista lämpötila-asetusta. Jos irrotat lämmitimen verkkovirrasta, AccuTemp Plus™ asetukset on tehtävä uudelleen edellä mainittujen ohjeiden mukaan.

#### OHJELMOITAVAN AJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

AccuTemp Plus™ avulla käyttäjä voi ohjelmoida lämmitimen käynnistymään tai sammumaan ennalta määritettynä aikana.

**HUOMAUTUS:** Voit sammuttaa ajastimen milloin tahansa valitsemalla asetuksen nolla tuntia.



##### Sammutusajastimen määrittäminen:

- Valitse lämmitimen tila ja/tai lämpötila.
- Kun lämmitin on käynnissä, paina painikkeita (+) ja (-) samaan aikaan.
- Painikkeilla (+) ja (-) voit ohjelmoida lämmitimen sammumaan enintään 16 tunnin kuluttua. Voit valita ajan tunnin tarkkuudella.
- Kun olet määrittänyt ajastimen asetukset, huonelämpötila tulee taas näkyviin LCD-näyttöön. Merkkivalo ilmaisee, että ajastin on päällä.
- Kun ennalta määritetty aika on kulunut, lämmitin sammuu automaattisesti.

##### Käynnistysajastimen määrittäminen:

- Kun lämmitin on sammutettuna, paina painikkeita (+) ja (-) samaan aikaan.
- Painikkeilla (+) ja (-) voit ohjelmoida lämmitimen käynnistymään enintään 16 tunnin kuluttua. Voit valita ajan tunnin tarkkuudella.
- Kun ennalta määritetty aika on kulunut, lämmitin käynnistyy automaattisesti siihen tilaan, johon automaattiseen HI-tilaan (24 °C) kahden tunnin ajaksi.

## OSKILLOINTIOHJEET



Paina painiketta J (  ), kun haluat käynnistää oskilloinnin, ja paina painiketta J (  ) uudelleen, kun haluat pysäyttää oskilloinnin.


## KAUKO-OHJAINTA KOSKEVAT OHJEET


Aseta kauko-ohjaimen kaksi AAA-paristoa (ei toimiteta laitteen mukana) ennen käyttöä. Poista paristot ennen kauko-ohjaimen hävittämistä.

- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin.
- Älä käytä alkaliparistoja, tavallisia paristoja (hiili-sinkki) tai ladattavia paristoja (nikkeli-kadmium) sekaisin.


Tämän laitteen kauko-ohjaimella voi käyttää kaikkia ohjauspaneelin toimintoja (katso kuvaa 3, 4).

**VIRTA:** Kun haluat käynnistää laitteen, paina tilapainiketta (  ) . Kun haluat sammuttaa laitteen, paina tilapainiketta (  ) .

**TILAT:** Voit selata eri tiloja (FA, H, LO, AH, AL ja AF) painamalla tilapainiketta (  ), kunnes olet haluamasi asetuksen kohdalla.

**OSKILLOINTI:** Kun haluat käynnistää oskilloinnin, paina oskillointipainiketta (  ) kerran. Kun haluat pysäyttää oskilloinnin, paina painiketta uudelleen.


**LÄMPÖTILA:** Voit säätää lämpötilaa vain silloin, kun laitteessa on käytössä automaattinen suuri asetus (AH) -tila tai automaattinen pieni asetus (AL) -tila. Voit suurentaa lämpötila-asetusta painamalla painiketta (+). Voit pienentää lämpötila-asetusta painamalla painiketta (-).

**AJASTIN:** Voit aktivoida ajastuksen kauko-ohjaimella painamalla ajastuspainiketta (  ). Voit sitten ohjelmoida lämmittimen käynnistymään tai sammumaan painikkeilla (+) ja (-). Ajan voi ohjelmoida tunnin tarkkuudella korkeintaan 16 tuntia eteenpäin. Lisätietoja on edellä ohjelmoitavan ajastuksen käyttöä käsittelevässä kohdassa.

## AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUSUOJA

Tässä lämmittimessä on huipputekniikasta laadittu turvajärjestelmä, joka pakottaa käyttäjän käynnistämään lämmittimen uudelleen, jos laite on ylikuumentumassa. Jos mahdollinen ylikuumentumislämpötila on saavutettu, järjestelmä sammuttaa lämmittimen automaattisesti. Laitteen käyttöä voi jatkaa vasta, kun laitteen on annettu jäähtyä ja se on käynnistetty uudelleen.

**Ylikuumentuneen laitteen jäähdyttäminen ja käynnistäminen uudelleen:**

1. Paina tilapainiketta (  ).
2. Irrota lämmitin verkkovirrasta ja anna laitteen jäähtyä 30 minuutin ajan.
3. Liitä laite takaisin verkkovirtaan 30 minuutin kuluttua ja jatka sen käyttöä normaalisti.

## Kaatumisen suojaus


Jos laite kaadetaan vahingossa tai kaatuu muusta syystä, sen virta katkaistaan automaattisesti heti. Voit palauttaa virran lämmittimeen nostamalla sen pystyyn ja käyttämällä sitä normaalilla tavalla.

## Varasulake

Jos lämmitin ei jostain syystä tunnista oikein ylikuumentumistilaa, varasulake kytkeytyy käyttöön. Tämän jälkeen lämmittimen palauttaminen käyttöön ei enää onnistu. Ota tässä tapauksessa yhteys paikalliseen huoltoonumeroon ja pyydä neuvoja jatkotoimista.

## LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYTÄ NE.

Sähkölaitteiden käytössä on aina kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin turvallisuuteen liittyviin asioihin:

1. Ennen kuin teet lämmittimen kytkennät, tarkista, että luokituskytissä oleva jännite vastaa käyttämäsi verkkovirtajännitettä.
2. **VAROITUS:** ÄLÄ peitä lämmitintä, jotta se ei kuumene liikaa (  ).
3. ÄLÄ aseta lämmitintä suoraan verkkovirtapistokkeen alle.
4. Lämmitintä ei saa käyttää vesilähteen, kuten suihkun tai uima-altaan, lähellä.
5. Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltohenkilökunnan tai jonkin muun tarvittavan pätevyyden omaavan henkilön on korvattava se vaaratilanteen välttämiseksi. Lämmittimessä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jos tuote vaurioituu tai hajoaa, se tulee palauttaa valmistajalle tai toimittaa valmistajan valtuuttamaan huoltoon.
6. Sähköhäiriöt ja -katkokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä laitteeseen, jolloin käyttäjän on käynnistettävä laite uudelleen.
7. Älä käytä tätä lämmityslaitetta ohjelmointilaitteen, ajastimen tai minkään muun sellaisen laitteen kanssa, joka käynnistää lämmittimen automaattisesti. Laite voi tällä tavalla käynnistettäessä aiheuttaa tulipalon, jos se on peitetty tai sijoitettu virheellisesti.
8. Lämmittimeen saa koskea vain kuivilla käsillä.
9. ÄLÄ aseta lämmitintä paikkaan, jossa pienet lapset voivat käsitellä sitä.
10. ÄLÄ käytä tätä lämmitintä ulkona.
11. Jätä lämmittimen ympärille turva-alue, jossa ei ole huonekaluja tai muita esineitä. Lämmittimen päälle ja sivuille on jätettävä tilaa vähintään 50 cm ja eteen 200 cm.
12. Älä käytä lämmitintä, jos se on asetettu maahan kylkipuoli alaspäin.

13. ÄLÄ käytä lämmitintä huoneissa, joissa on räjähdysvaaran aiheuttavia aineita (esim. paloöljyä), tai kun käytät herkästi syttyviä aineita (esim. liimaa tai lakkaa).

14. ÄLÄ aseta lämmittimeen mitään esineitä.

15. Pidä verkkovirtajohto riittävän etäällä lämmittimen rungosta.

16. Jos lämmitin ylikuumentee, sisäänrakennettu turvalaite sammuttaa lämmittimen.

17. Älä aseta sähköjohtoa maton alle.

18. Lämmitin on asennettava siten, että kylvyssä oleva henkilö ei pysty koskemaan kytkimiin ja muihin säätimiin.

19. Pyri välttämään jatkojohdon käyttämistä, sillä se saattaa aiheuttaa lämmittimen ylikuumentumisen.

## TAKUU

SÄILYTÄ TÄMÄ KUITTI, KOSKA TARVITSET SITÄ MAHDOLLISIA TAKUUVAATEITA VARTEN.

• Tälle laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu.

• Jos laite hajoaa, palauta laite ostopaikkaan ja tuo mukanaasi ostokuitti ja kopio tästä takuusta.

• Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin.

• Holmes Products Europe sitoutuu määritettyinä ajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen veloituksetta minkä tahansa viallisen laitteen osan seuraavien ehtojen täyttyessä:

• Holmes Products Europelle ilmoitetaan ongelmasta heti.

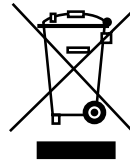
• Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin, eikä sen korjaukseen ole osallistunut muita kuin Holmes Products Europen valtuuttamia henkilöitä.

• Tämä takuu ei myönnä mitään oikeuksia henkilöille, jotka hankkivat laitteen käytettynä tai kaupallisia tai yhteiskunnallisia käyttötarkoituksia varten.

• Takuu koskee myös korjattuja ja vaihdettuja laitteita takuun jäljellä olevan takuuajan ajan.

**TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN DIREKTIIVIEN 73/23/ETY, 89/336/ETY JA 98/37/ETY VAATIMUKSIA.**

Sähkölaitteita ei tule hävittää muiden kotitalousjätteiden kanssa. Toimita laitteet kierrätykseen. Seuraavassa Web-sivustossa on lisätietoja kierrätyksestä ja WEEE-tietoja: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) TAI lähetä sähköpostia osoitteeseen [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



# NORSK

## BESKRIVELSER:

A. Apparatus

B. Ansats

C. Sokkelstang med 2 halvdeler

D Sokkel

E. Låsemutter

F. Strømledning

G. Fjernkontrollsensor

H. Strørlampe

I. Modusknapp

J. Knapp for svingbevegelse

K. Innstillingsknapper for temperatur/tidsur

+ for opp

- for ned

L. Tidsurknapp

## MONTERINGSANVISNINGER (SE FIG. 1, 2)

Hvis du har tenkt å bruke sokkelstangen, start med Trinn 1

Trinn 1 – Snu apparathuset (A) oppned og sett det på en solid, jevn overflate.

Trinn 2 – Løsne låsemutteren (E) ved å skru den mot urviseren. Skyv låsemutteren (E) og sokkelen til enden av strømledningen.

Trinn 3 – Ta fra hverandre sokkelstangens to halvdeler (C), sett dem sammen igjen rundt strømledningen (F), og sett i de 2 festeskruene. (se fig. 1)

Trinn 4 – Skru sokkelstangen (C) med urviseren inn i avsatens (B) gjengede ende nederst på apparathuset (A) inntil du føler motstand. (se fig. 2)

Trinn 5 – Skyv sokkelen (D) og låsemutteren (E) oppover langs ledningen med den glatte overflaten vendt opp. Sørg for at prikken bakpå foten er på linje med prikken på sokkelstangen (C) før du trekker til låsemutteren (E) (se fig. 2).

Trinn 6 – Hold sokkelen (D) rett mens du strammer til låsemutteren (E) ved å vri den med urviseren.

Trinn 7 – Legg strømledningen inn i hakket på baksiden av sokkelen. Vri for å låse på plass.

Trinn 8 – Vend ovnen forsiktig om i stående stilling og sett den på en solid, jevn overflate.

## BRUKSANVISNING

### Frostbeskyttelse

Denne spesielle innstillingen aktiveres automatisk når (AF)-modus er valgt. I denne modusen er ovnen avslått til romtemperaturen når frysepunktet, hvoretter den automatisk

settes på HØY. Ovnen slås automatisk AV og PÅ for å opprettholde temperaturen mellom 5–8 °C.

#### Innstilling av viften

Trykk på modusknappen ( ↔ ) én gang hvis kun viften skal være på (FA).

#### Slik stiller du inn den digitale termostaten:

Ovnen er utstyrt med digital termostat som gjør det mulig å stille inn ovnen på akkurat det temperaturnivået du liker.

- Trykk på modusknappen ( ↔ ) én gang for manuell innstilling på HØY. Ovnen vil gå i kontinuerlig drift på HØY.
- Trykk på modusknappen én gang til for manuell innstilling på LAV. Ovnen vil gå i kontinuerlig drift på LAV.
- Trykk på modusknappen en tredje gang for automodus på HØY (AH), eller trykk enda en gang for automodus på LAV (AL). I hver av disse modusene kan du deretter trykke på knappene for opp (+) og ned (-) for å stille inn ønsket temperatur.
- Når du har stilt inn ønsket temperatur, viser digitalskjermen gjeldende romtemperatur, som gradvis vil stige til den innstilte temperaturen er nådd.
- Hvis enheten ikke starter modus for digitaltermostat, skal du sørge for at ”forhåndsinnstilt temperatur” er høyere enn gjeldende romtemperatur.

**MERK:** Det er normalt at varmeapparatet slår seg AV og PÅ for å opprettholde den forhåndsinnstilte temperaturen. Hvis du ikke vil at apparatet skal veksle mellom av og på, må du sette termostaten høyere. Når den forhåndsinnstilte temperaturen nås, vil viften gå i 30 sekunder uten varmeavgivning. Denne nedkjølingsprosessen sikrer nøyaktig og konskekvent temperaturavlesning.
- Trykk på modusknappen én gang til for å sette ovnen i (AF)-modus, og en siste gang for å slå den av. Når ovnen er slått av, vil den bare angi romtemperaturen.

**MERK:** Modusknappen kan holdes inne i 3 sekunder når tid som helst for å skrue av ovnen.
**MERK:** Den AccuTemp Plus™ er utstyrt med minne. Den digitale termostaten vil huske den forrige temperaturinnstillingen etter at enheten er slått av. Men hvis enheten frakobles strømmettet, tilbakestilles den digitale termostaten, og den forrige temperaturinnstillingen slettes fra minnet. Hvis du kobler ovnen fra nettet, må du stille inn den AccuTemp Plus™ på nytt ifølge anvisningene over.

#### BRUK AV DET PROGRAMMERBARE TIDSURET

Med den AccuTemp Plus™ kan du programmere ovnen til å starte på et forhåndsbestemt tidspunkt eller til å slås av etter et visst tidsrom.

**MERK:** Tidsuret kan slås av når tid som helst ved å velge null timer.

#### Innstilling av tidsur for avslåing:

- Velg ønsket modus og/eller temperatur for ovnen.
- Mens ovnen er på, skal du holde nede begge knappene for opp (+) og ned (-) samtidig.
- Ved å trykke på opp- og ned-knappene kan du programmere ovnen til å slås av opp til 16 timer etter gjeldende tidspunkt i trinn på 1 time.
- Når tidsuret er innstilt, vil den gjeldende romtemperaturen vises på skjermen. En indikatorlampe tennes for å vise at tidsuret er aktivert.
- Når det forhåndsbestemte tidsrommet er forbi, slås ovnen automatisk av.

#### Innstilling av tidsur for start:

- Med ovnen avslått holder du nede begge knappene for opp (+) og ned (-) samtidig.
- Ved å trykke på opp- og ned-knappene kan du programmere ovnen til å slås på opp til 16 timer etter gjeldende tidspunkt i trinn på 1 time.
- Når det forhåndsinnstilte tidsrommet er forbi, slås ovnen automatisk på i automodus på HØY på 24 °C i et forhåndsinnstilt tidsrom på 2 timer.

#### ANVISNINGER FOR SVINGBEVEGELSE

Trykk på knappen J ( ↺ ) for å starte og knappen J ( ↻ ) igjen for å stanse svingbevegelsen.

#### ANVISNINGER FOR FJERNKONTROLL

Før bruk skal 2 AAA-batterier (ikke inkludert) settes i på baksiden av fjernkontrollen. Ta ut batteriene før fjernkontrollen kasseres.

- Gamle og nye batterier skal ikke kombineres.
- Batterier av ulike typer, som alkaliske, standard (karbonzink), eller oppladbare (nikkelkadmium), skal ikke kombineres.

Fjernkontrollen for denne enheten kan brukes til å styre alle funksjonene på kontrollpanelet (se fig. 3, 4).

**STRØM:** Enheten slås på ved å trykke på modus ( ↔ )-knappen. Enheten slås av ved å trykke på modus ( ↔ )-knappen.

**MODUSER:** For å bla gjennom de forskjellige moduser FA, HI, LO, AH, AL og AF trykker du på modus ( ↔ )-knappen til du kommer til innstillingen du ønsker.

**SVINGBEVEGELSE:** For å starte svingbevegelsen, trykk én gang på knappen

for svingbevegelse ( ↻ ). For å stanse svingbevegelsen, trykk på knappen én gang til.

**TEMPERATUR:** Temperaturen kan bare justeres når enheten star på automatisk modus høy (AH) og automatisk modus lav (AL). For å øke ønsket temperaturinnstilling, trykk på (+)-knappen. For å senke ønsket temperaturinnstilling, trykk på (-)-knappen.

**TIDSUR:** For å aktivere tidsuret med fjernkontrollen, trykk på tidsurknappen ( ⌚ ). Med fjernkontrollen kan du trykke på knappene for (+) eller (-), slik at du kan programmere ovnen til å slås av eller på opp til 16 timer i forveien, i trinn på 1 time. For mer informasjon, se Bruk av det programmerbare tidsuret over.

#### AUTOMATISK SIKKERHETSUTKOPLING

Ovnen er utstyrt med et teknologisk avansert sikkerhetssystem som krever at brukeren tilbakestiller ovnen hvis det oppstår en mulig overopphetingssituasjon. Når ovnen når en temperatur som kan føre til overoppheting, vil systemet automatisk slå den av. Ovnen kan bare settes i gang igjen etter at brukeren har tilbakestilt den.

#### Slik tilbakestilles varmeapparatet:

- Trykk på modus ( ↔ ).
- Trekk ut støpslet og vent 30 minutter til enheten er avkjølt.
- Etter 30 minutter settes kontakten i igjen og apparatet settes i normal drift.

#### Veltevern

Hvis enheten veltes ved et uhell, vil den automatisk stanse. Når du retter den opp igjen, tilbakestilles ovnen og fungerer som normalt.

#### Reserve sikkerhetssikring

Skulle ovnen mot formodning ikke reagere på en overopphetingssituasjon, aktiveres den reserve sikkerhetssikringen. I dette tilfellet kan ovnen ikke tilbakestilles. Ring det lokale kundeservicenummeret for assistanse.

#### VENNLIGST LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE INSTRUKSJONENE

Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid etterfølges, inkludert følgende:

- Før du kobler til ovnen, må du kontrollere at den spenningen som er angitt på merkeplaten, samsvarer med nettspenningen på det stedet der ovnen skal brukes (hjem/kontor).
- ADVARSEL:** For å unngå overopphetning, skal ovnen IKKE tildekkes ( ⊘ ).
- IKKE plasser ovnen rett under en stikkontakt.
- Ovnen skal ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.

- Hvis strømledningen eller kontakten er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller annen tilsvarende kvalifisert person for å unngå sikkerhetsrisiko. Ovnen inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Hvis produktet blir skadet eller svikter, skal det returneres til produsenten eller dennes servicerepresentant.

- I et elektrisk miljø med raske transienter kan produktet svikte, noe som medfører at brukeren må stille det inn på nytt.

- Dette apparatet skal ikke brukes med programmerer, tidsbryter eller noen annen innretning som slår enheten på automatisk, da det kan oppstå brannfarlige situasjoner hvis enheten er tildekket eller feilplassert.

- Ovnen skal bare berøres med tørre hender.
- Ovnen skal IKKE plasseres på steder der den kan bli berørt av barn, spesielt småbarn.

- IKKE bruk denne ovnen utendørs.

- Gjør plass til et sikkert område rundt ovnen i god avstand fra møbler og andre gjenstander; minst 50 cm rundt topp og sider og 200 cm foran.

- Ikke bruk ovnen når den ligger på siden.

- IKKE bruk ovnen i rom med eksplosive gasser (f.eks. bensindamp) eller når du bruker lettantennelige limer eller løsemidler (f.eks. ved liming eller lakking av parkettgulv, PVC ol.)

- IKKE stikk gjenstander inn i ovnen.

- Pass på at strømkabelen plasseres i sikker avstand fra selve ovnen.

- Hvis ovnen skulle bli overopphetet, vil den innebygde sikkerhetsfunksjonen for overoppheting slå av ovnen.

- Ledningen skal ikke plasseres under teppe.

- Ovnen skal plasseres slik at brytere og andre kontroller ikke kan berøres av en person i badekar.

- Unngå bruk av skjøteledning, ettersom det kan føre til at ovnen overopphetes.

#### GARANTI

VENNLIGST TA VARE PÅ KVITTERINGEN, ETTERSOM DEN MÅ FOREVISES I FORBINDELSE MED GARANTIKRAV.

- Ovnen har 2-års garanti.
- Hvis ovnen mot formodning skulle slutte å fungere, vennligst ta den med tilbake til det stedet du kjøpte den, og ta med kvitteringen og en kopi av denne garantien.
- Dine rettigheter i henhold til denne garantien kommer i tillegg til vanlige forbrukerrettigheter, som ikke påvirkes av denne garantien.
- Holmes Products Europe vil i løpet av den angitte perioden kostnadsfritt reparere eller

erstatte enhver del av apparatet som viser seg å være defekt, forutsatt at:

- Vi omgående blir informert om defekten.
- Apparatet ikke er modifisert på noen måte eller har vært utsatt for feil bruk eller reparasjon av andre enn personer som er autorisert av Holmes Products Europe.
- En person som kjøper apparatet brukt eller for kommersiell/offentlig bruk, har ingen rettigheter i henhold til denne garantien.
- Denne garantien vil gjelde for eventuelle reparerte eller erstattede apparater, på samme vilkår, i resten av den opprinnelige garantitiden.

DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT I SAMSVAR MED EU-DIREKTIVENE 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF.

Utrangerede elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Sendes til gjenvinning om mulig. Gå til følgende nettsted for mer informasjon om gjenvinning og behandling av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) eller send e-mail til [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## POLSKI

### OPIS:

- A. Korpus grzejnika
- B. Szyjka
- C. Dwuczęściowy słupek podstawy
- D. Podstawa
- E. Nakrętka blokująca
- F. Kabel zasilający
- G. Czujnik zdalnego sterowania
- H. Kontrolka zasilania
- I. Przycisk trybu pracy
- J. Przycisk oscylacji
- K. Przyciski ustawiania temperatury i czasomierza
  - + zwiększanie
  - zmniejszanie
- L. Przycisk czasomierza

### INSTRUKCJA MONTAŻU (ZOB. RYS. 1, 2)

Jeżeli planowane jest użycie podstawki, należy rozpocząć od Kroku 1.

Krok 1 – Obrócić korpus grzejnika (A) spodem do góry i ustawić na stabilnej, poziomej powierzchni.

Krok 2 – Odkręcić nakrętkę blokującą (E), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wsunąć nakrętkę blokującą i podstawę przez koniec kabla zasilającego.

Krok 3 – Rozdzielić dwie połówki słupka podstawki (C) i złączyć je ze sobą wokół kabla zasilającego (F), zamontować 2 wkręty mocujące (patrz: Rys. 1).

Krok 4 – Obracając słupek podstawki (C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wkręcić do gwintowanej końcówki szyjki (B) znajdującej się w dolnej części korpusu grzejnika (A), aż do wyczuwalnego oporu (patrz: Rys. 2).

Krok 5 – Przesunąć podstawę (D) i nakrętkę blokującą (E) w górę kabla, gładką powierzchnią ku górze. Przed dokręceniem nakrętki blokującej (E) należy wyrównać punkt z tyłu podstawy z punktem na słupku podstawki (C) (patrz: Rys. 2).

Krok 6 – Przytrzymać prosto podstawę (D) podczas dokręcania nakrętki blokującej (E), obracając nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Krok 7 – Umieścić kabel zasilający w rowku z tyłu podstawy. Obrócić, aby zablokować w pozycji roboczej.


Krok 8 – Ostrożnie obrócić grzejnik do pionowej pozycji roboczej i ustawić go na stabilnej, poziomej powierzchni.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Zabezpieczenie zapobiegające zamrznieniu


To ustawienie specjalne jest uaktywniane automatycznie gdy wybrany zostanie tryb (AF). W tym trybie pracy grzejnik jest wyłączony do czasu, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie do zera, a następnie grzejnik jest włączany automatycznie w trybie wysokiej mocy ogrzewania (HI). Grzejnik będzie włączany i wyłączany cyklicznie w celu utrzymania temperatury w zakresie od 5 do 8 °C.

#### Ustawianie wentylatora

Nacisnąć przycisk trybu pracy (  ) jeden raz, aby uruchomić tylko wentylator (FA).

#### Ustawianie termostatu cyfrowego:

Grzejnik wyposażony jest w termostat cyfrowy, który umożliwia precyzyjne ustawienieżądanego stopnia nagrzania.

1. Nacisnąć przycisk trybu pracy (  ) jeden raz, aby ustawić ręczny tryb wysokiej mocy ogrzewania (HI). Grzejnik będzie pracować w sposób ciągły w trybie wysokiej mocy (HI).
2. Nacisnąć ponownie przycisk trybu pracy, aby

ustawić ręczny tryb niskiej mocy ogrzewania (LO). Grzejnik będzie pracować w sposób ciągły w trybie niskiej mocy (LO).

3. Nacisnąć przycisk trybu pracy po raz trzeci, aby włączyć automatyczny tryb wysokiej mocy ogrzewania (AH) lub nacisnąć go jeszcze raz, aby włączyć automatyczny tryb niskiej mocy ogrzewania (AL). W obydwu trybach można następnie nacisnąć przycisk zwiększania (+) lub zmniejszania (-) temperatury, aby ustawić żadaną wartość.

4. Po ustawieniu żadanej temperatury, na wyświetlaczu pojawi się ponownie temperatura panująca w pomieszczeniu, która będzie stopniowo rosła, aż do osiągnięcia ustawionej wartości.

5. Jeżeli urządzenie nie uruchamia się w trybie termostatu cyfrowego, należy sprawdzić, czy "ustawiona temperatura" jest wyższa od aktualnej temperatury w pomieszczeniu.

**UWAGA:** Cykliczność włączania i wyłączania grzejnika jest stanem normalnym, mającym na celu utrzymanie wcześniej ustawionej temperatury. Aby wyłączyć tryb pracy cyklicznej, należy ustawić termostat na wyższą wartość temperatury. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, wentylator będzie działał przez 30 sekund przy wyłączonym ogrzewaniu. Ten proces chłodzenia zapewnia dokładny i powtarzalny odczyt temperatury.

6. Nacisnąć przycisk trybu pracy kolejny raz, aby włączyć tryb (AF) pracy grzejnika i jeszcze ostatni raz, aby wyłączyć grzejnik. Gdy grzejnik jest wyłączony, wyświetla on tylko temperaturę w pomieszczeniu.

**UWAGA:** Przycisk trybu pracy można w dowolnej chwili nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy, aby wyłączyć grzejnik.

**UWAGA:** AccuTemp Plus™ posiada pamięć. Po wyłączeniu urządzenia, termostat cyfrowy pamięta ostatnie ustawienie temperatury. Jeżeli jednak wtyczka urządzenia zostanie wyjęta z gniazda, termostat zostanie zresetowany i nie będzie pamiętał ostatnio nastawionej temperatury. Jeżeli wtyczka grzejnika zostanie wyjęta z gniazda, konieczne będzie ponowne nastawienie AccuTemp Plus™ poprzez wykonanie powyższych instrukcji.

#### UŻYCIE CZASOMIERZA PROGRAMOWANEGO

AccuTemp Plus™ pozwala użytkownikowi na zaprogramowanie włączenia grzejnika o ustawionej godzinie lub jego wyłączenie po upływie ustawionego czasu.

**UWAGA:** Czasomierz można wyłączyć w dowolnej chwili wybierając zero godzin.



#### Ustawianie czasomierza wyłączającego:

1. Wybrać żądany tryb pracy i/lub temperaturę pracy grzejnika.
2. Podczas pracy grzejnika, jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski (+) oraz (-).
3. Naciskając przyciski (+) oraz (-) zaprogramować wyłączenie grzejnika po upływie żadanego czasu. Nastawianie odbywa się co 1 godzinę, maksymalnie do 16 godzin.
4. Po ustawieniu czasomierza, na wyświetlaczu LCD ponownie pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu. Będzie świecić lampka LED oznaczająca, że czasomierz jest aktywny.
5. Po upływie ustalonego czasu, grzejnik wyłączy się automatycznie.

#### Ustawianie czasomierza załączającego:

1. Gdy grzejnik jest wyłączony, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski (+) oraz (-).
2. Naciskając przyciski (+) oraz (-), zaprogramować załączenie grzejnika po upływie żadanego czasu od chwili obecnej. Nastawianie odbywa się co 1 godzinę, maksymalnie do 16 godzin.
3. Po upływie ustalonego czasu, grzejnik załączy się automatycznie w automatycznym trybie wysokiej mocy ogrzewania, przy ustawieniu temperatury na 24°C, na okres 2 godzin.

#### INSTRUKCJA DOTYCZĄCA OSCYLACJI



Naciśnięcie przycisku J (  ) uruchamia oscylację. Ponowne naciśnięcie przycisku J (  ) zatrzymuje oscylację.


#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZDALNEGO STEROWANIA

Przed użyciem pilota zdalnego sterowania, w tylnej jego części należy umieścić dwie baterie typu AAA (nieдостаarczone w zestawie). Przed wyrzuceniem pilota zdalnego sterowania, należy wyjąć baterie.


- Nie mieszać ze sobą starych i nowych baterii.
- Nie mieszać ze sobą baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) oraz akumulatorów (kadmowo-niklowych).

Zdalne sterowanie omawianego urządzenia pozwala na używanie wszystkich funkcji dostępnych z panelu sterującego (patrz: Rys. 3, 4).


**ZASILANIE:** Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk trybu pracy (  ). Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk trybu pracy (  ).

**TRYBY PRACY:** Aby przełączyć pomiędzy trybami pracy FA, HI, LO, AH, AL oraz AF, należy naciskać przycisk trybu pracy (  ), aż do uzyskania żadanego ustawienia.

**OSCYLACJA:** Aby uruchomić oscylację, należy

jeden raz nacisnąć przycisk oscylacji (  ). Aby zatrzymać oscylację, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.


**TEMPERATURA:** Temperaturę można regulować tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje w automatycznym trybie wysokiej mocy ogrzewania (AH) lub w automatycznym trybie niskiej mocy ogrzewania (AL). Aby zwiększyć ustawioną temperaturę, należy nacisnąć przycisk (+). Aby zmniejszyć ustawioną temperaturę, należy nacisnąć przycisk (-).

**CZASOMIERZ:** Aby uaktywnić czasomierz za pomocą zdalnego sterowania, należy nacisnąć przycisk czasomierza (  ). Następnie można nacisnąć przyciski (+) oraz (-), umożliwiające zaprogramowanie załączenia lub wyłączenia grzejnika po upływie żądanego czasu. Nastawianie odbywa się co 1 godzinę, maksymalnie do 16 godzin. Więcej informacji podano pod nagłówkiem „Użycie czasomierza programowanego” znajdującym się powyżej.

#### AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Grzejnik jest wyposażony w zaawansowany technicznie system zabezpieczający, który wymaga zresetowania przez użytkownika w przypadku wystąpienia sytuacji potencjalnego przegrzania. Gdy temperatura wzrośnie do poziomu grożącego przegrzaniem, system automatycznie wyłączy grzejnik. Wznowienie pracy może nastąpić po zresetowaniu urządzenia przez użytkownika.

#### Aby zresetować grzejnik:

1. Nacisnąć przycisk trybu pracy (  ).
2. Odłączyć grzejnik od źródła zasilania i odczekać 30 minut, aby urządzenie ostygło.
3. Po 30 minutach ponownie podłączyć grzejnik do źródła zasilania i użyć w normalny sposób.

#### Zabezpieczenie przewróceniu

Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo przewrócone, nastąpi jego natychmiastowe wyłączenie. Aby je ponownie włączyć, wystarczy ustawić grzejnik w pozycji pionowej i użytkować normalnie.


#### Zapasowy bezpiecznik topikowy

W mało prawdopodobnym przypadku braku reakcji grzejnika na sytuację przegrzania, zadziała zapasowy bezpiecznik topikowy. W takiej sytuacji zresetowanie grzejnika nie będzie możliwe.

W celu uzyskania pomocy, prosimy skontaktować się telefonicznie z lokalnym punktem serwisowym.

#### PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności:

1. Przed podłączeniem grzejnika należy sprawdzić zgodność napięcia instalacji elektrycznej w domu lub w biurze z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
2. **UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania, NIE WOLNO przykrywać grzejnika9 (  ).
3. NIE ustawiać grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilania.
4. Zabrania się używania grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
5. Ze względów bezpieczeństwa, wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki dokonywać może wyłącznie producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba. Grzejnik nie zawiera żadnych elementów możliwych do naprawienia przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenie należy zwrócić do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego.
6. W warunkach szybkozmiennych stanów nieustalonych sieci elektrycznej urządzenie może pracować nieprawidłowo i wymagać zresetowania przez użytkownika.
7. Zabrania się używania grzejnika łącznie z programatorem, czasomierzem i jakimkolwiek innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik, gdyż istnieje ryzyko powstania pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia grzejnika.
8. Grzejnik należy dotykać tylko suchymi dłońmi.
9. ZABRANIA SIĘ ustawiania grzejnika w pomieszczeniach, w których mogłyby dotykać go dzieci, zwłaszcza małe.
10. Grzejnika NIE WOLNO używać poza pomieszczeniami zamkniętymi.
11. Wokół grzejnika należy zapewnić wolną przestrzeń, ustawiając go z dala od mebli i innych przedmiotów - w odległości co najmniej 50 cm od górnej powierzchni i boków grzejnika oraz 200 cm od jego frontu.
12. Zabrania się używania niniejszego grzejnika w pozycji na boku.
13. Grzejnika NIE WOLNO używać w pomieszczeniach, w których znajdują się gazy wybuchowe (np. benzyna) lub podczas stosowania palnych klejów lub rozpuszczalników (np. podczas klejenia lub lakierowania parkietów, powierzchni z PCV itd.).
14. Do grzejnika NIE WOLNO wkładać żadnych

przedmiotów.

15. Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od korpusu urządzenia.
16. W przypadku przegrzania się grzejnika wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie go wyłączy.
17. Nie umieszcza przewodu pod dywanem.
18. Grzejnik należy instalować w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie nie mogła dotknąć wyłączników i pokręteł.
19. Należy unikać stosowania przedłużaczy, ponieważ mogą one spowodować przegrzanie urządzenia.

#### GWARANCJA

PROSIMY ZACHOWAĆ DOWÓD ZAKUPU, PONIEWAŻ JEGO PRZEDSTAWIENIE JEST WYMAGANE W PRZYPADKU REKLAMACJI GWARANCYJNEJ.

- Niniejszy wyrób posiada 2-letnią gwarancję.
- W razie awarii, chociaż jest ona mało prawdopodobna, należy zwrócić produkt w miejscu zakupu, dołączając do niego dowód zakupu i niniejszą gwarancję.
- Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu.
- Firma Holmes Products Europe zobowiązuje się, że w podanym terminie nieodpłatnie naprawi lub wymieni dowolną część urządzenia, która zostanie uznana za wadliwą pod następującymi warunkami:
  - Użytkownik poinformuje niezwłocznie o wystąpieniu wady.
  - Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, eksploatowane w niewłaściwy sposób ani naprawiane przez osobę nieposiadającą autoryzacji firmy Holmes Products Europe.
- Użytkownikowi nabywającemu używane urządzenie lub użytkującemu je w zastosowaniach komercyjnych lub publicznych nie przysługują żadne prawa na mocy niniejszej gwarancji.
- Na naprawione lub wymienione urządzenie zostanie udzielona gwarancja na takich samych warunkach, jak niniejsza gwarancja, i będzie ona obowiązywać przez pozostały okres gwarancyjny.

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA DYREKTYW EUROPEJSKICH 73/23/EWG, 89/336/EWG i 98/37/EWG.

Bezúytecznych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać łącznie z odpadami domowymi. Prosimy poddać je utylizacji, jeżeli istnieją takie

możliwości. Dodatkowe informacje odnośnie recyklingu i WEEE można znaleźć na poniższej stronie internetowej: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) lub pod adresem e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com).



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ:

- A. Περίβλημα
- B. Στόμιο
- C. Στύλος βάσης με 2 μέρη
- D. Βάση
- E. Παξιμάδι κλειδώματος
- F. Καλώδιο τροφοδοσίας
- G. Αισθητήρας τηλεχειριστηρίου
- H. Λυχνία ενεργοποίησης
- I. Κουμπί ρύθμισης λειτουργίας
- J. Κουμπί ταλάντωσης
- K. Κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας/χρονοδιακόπτη + για αύξηση - για μείωση
- L. Κουμπί χρονοδιακόπτη

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (ΔΕΙΤΕ ΕΙΚ. 1, 2)

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη βάση, ξεκινήστε με το Βήμα 1

Βήμα 1 – Αναποδογυρίστε το περίβλημα (A) και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη επιφάνεια

Βήμα 2 – οεβιδώστε το παξιμάδι κλειδώματος (E) γυρίζοντάς το προς τα αριστερά. Περάστε το παξιμάδι (E) και τη βάση (D) μέχρι το τέλος του καλωδίου τροφοδοσίας.

Βήμα 3 – Απασφαλίστε τα δύο μέρη του στύλου βάσης (C) και ασφαλίστε και πάλι τα δύο μέρη (C) γύρω από το καλώδιο τροφοδοσίας (F). Εισαγάγετε τις δύο βίδες ασφάλισης. (βλ. Εικ. 1).

Βήμα 4 – Βιδώστε το στύλο βάσης (C) στο στόμιο προς τα δεξιά (B) στο κάτω μέρος του περιβλήματος (A) έως ότου νοιώσετε αντίσταση. (βλ. Εικ. 2).

Βήμα 5 – Τραβήξτε τη βάση (D) και το παξιμάδι κλειδώματος (E) προς τα πάνω στο καλώδιο με την όψης της ομαλής επιφάνειας προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ευθυγραμμίσει την κουκίδα στο πίσω μέρος της βάσης με την κουκίδα στο στύλο της βάσης (Γ) προτού σφίξετε το παξιμάδι (E) (βλ. Εικ. 2).



Βήμα 6 – Κρατήστε ίσια τη βάση (D) την ώρα που σφίγγετε το παξιμάδι (E) γυρίζοντάς το προς τα δεξιά.

Βήμα 7 – Εισαγάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην εγκοπή στο πίσω μέρος της βάσης. Γυρίστε ώστε να ασφαλίσει .

Βήμα 8 – Γυρίστε προσεκτικά το θερμαντικό σώμα και τοποθετήστε το σε επίπεδη επιφάνεια.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

**ροστασία κατά του παγετού**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ευθυγραμμίσει την κουκίδα στο πίσω μέρος της βάσης με την κουκίδα στο στόλο της βάσης (Γ) προτού Αυτή η ειδική ρύθμιση ενεργοποιείται αυτόματα όταν επιλέγετε τη λειτουργία (AZ) Σε αυτή τη λειτουργί το θερμαντικό σώμα παραμένει απενεργοποιημένο μέχρι η θερμοκρασία δωματίου να φτάσει στο μηδέν και έπειτα, το θερμαντικό σώμα ενεργοποιείται αυτόματ. στη λειτουργία ΘΙ Η λειτουργία του θερμαντικού σώματος ενεργοποιείται και απενεργοποιείται, διατηρώντας τη θερμοκρασία μεταξύ 5-8 <sup>o</sup>EC..

**Ρύθμιση ανεμιστήρα**

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ( ↻) μία φορά για ενεργοποίηση του ανεμιστήρα μόνο (FA).

**Ρύθμιση του ψηφιακού θερμοστάτη:**

Το θερμαντικό σώμα διαθέτει έναν ψηφιακό θερμοστάτη που σας επιτρέπει να το ρυθμίσετε στο ακριβές επίπεδο άνεσης.

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ( ↻) μία φορά για χειροκίνητη υψηλή ισχύ. Το θερμαντικό σώμα θα λειτουργεί συνεχώς στην υψηλή ρύθμιση.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας και πάλι για χειροκίνητη χαμηλή ισχύ. Το θερμαντικό σώμα θα λειτουργεί συνεχώς στη χαμηλή ρύθμιση.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για τρίτη φορά για αυτόματη υψηλή ρύθμιση (AH) και μία ακόμα φορά για αυτόματη χαμηλή ρύθμιση (AL). Σε οποιαδήποτε από αυτές τις δύο λειτουργίες, μπορείτε να πατήστε τα κουμπιά αύξησης (+) και μείωσης (-) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Αφού έχετε ρυθμίσει την επιθυμητή θερμοκρασία, η οθόνη θα επιστρέψει στην τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου και θα αυξηθεί σταδιακά έως ότου το δωμάτιο έχει φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.
- Εάν η μονάδα δεν ξεκινήσει να λειτουργεί με τον ψηφιακό θερμοστάτη, βεβαιωθείτε ότι η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος είναι

φυσιολογική καθώς διατηρεί την προκαθορισμένη θερμοκρασία. Για να αποτρέψετε τη συνεχή ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, θα πρέπει να αυξήσετε τη ρύθμιση του θερμοστάτη. Όταν φτάσει την προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο ανεμιστήρας θα λειτουργήσει για 30 δευτερόλεπτα χωρίς θερμότητα. Αυτή η διαδικασία ψύξης εξασφαλίζει την ακριβή και σταθερή ανάγνωση της θερμοκρασίας.

6. τήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ακόμα μια φορά για να θέσετε το σώμα στη λειτουργία (AZ) και άλλη μια φορά για ν. το απενεργοποιήσετε. Όταν είναι απενεργοποιημένο, εμφανίζεται μόνο η θερμοκρασία δωματίου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να πατήσετε και να κρατήσετε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας οποιαδήποτε στιγμή για απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο AccuTemp Plus™ διαθέτει μνήμη. Ο ψηφιακός θερμοστάτης θα απομνημονεύσει την τελευταία ρύθμιση θερμοκρασίας όταν η μονάδα απενεργοποιηθεί. Ωστόσο, εάν η μονάδα αποσυνδεθεί από το ρεύμα, ο AccuTemp Plus™ θα επαναφερθεί και δεν θα κρατήσει την τελευταία ρύθμιση θερμοκρασίας. Εάν αποσυνδέσετε το θερμαντικό σώμα, θα πρέπει να επαναρυθμίσετε τον ψηφιακό θερμοστάτη ακλουθώντας τις παραπάνω οδηγίες.

**ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**

Ο AccuTemp Plus™ επιτρέπει στο χρήστη να προγραμματίσει την ενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος σε προκαθορισμένη ώρα ή την απενεργοποίησή του μετά από συγκεκριμένη ώρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη οποιαδήποτε στιγμή, επιλέγοντας μηδέν ώρες.

**Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης:**

- Επιλέξτε τη ρύθμιση λειτουργίας και τη θερμοκρασία στην οποία θέλετε να λειτουργήσει το θερμαντικό σώμα.
- Κατά τη λειτουργία του θερμαντικού σώματος, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά αύξησης (+) και μείωσης (-).
- Πατώντας τα κουμπιά αύξησης (+) και μείωσης (-), μπορείτε να προγραμματίσετε το θερμαντικό σώμα να απενεργοποιηθεί σε έως 16 ώρες από την τρέχουσα ώρα, σε βήματα της μίας ώρας.
- Αφού ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη, η οθόνη LCD θα επιστρέψει στην εμφάνιση της τρέχουσας θερμοκρασίας δωματίου. Μια φωτεινή ένδειξη LED θα ανάβει ώστε να υποδεικνύει την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη.

5. Αφού περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, το θερμαντικό σώμα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

**Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης:**

- Κατά την ώρα μη λειτουργίας του θερμαντικού σώματος, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά αύξησης (+) και μείωσης (-).
- Πατώντας τα κουμπιά αύξησης (+) και μείωσης (-), μπορείτε να προγραμματίσετε το θερμαντικό σώμα να ενεργοποιηθεί σε έως 16 ώρες από την τρέχουσα ώρα, σε βήματα της μίας ώρας.
- Αφού περάσει ο προκαθορισμένος χρόνος, το θερμαντικό σώμα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα στην αυτόματη υψηλή ρύθμιση στους 24°C για προκαθορισμένο χρόνο 2 ωρών.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ**

Πατήστε το κουμπί ( ⏻) Κ για έναρξη και ξανά το κουμπί ( ⏻) Κ για διακοπή της ταλάντωση.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ**

Πριν τη λειτουργία, τοποθετήστε 2 μπαταρίες “AAA” (δεν περιλαμβάνονται) στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Αφαιρείτε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη του τηλεχειριστηρίου.

- Μην αναμειγνύετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.
- Μην αναμειγνύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα-ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.

Το τηλεχειριστήριο αυτής της μονάδας μπορεί να εκτελεί όλες τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου (βλ. Εικ.3, 4).

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:** Για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα, πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ( ↻ ). Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ( ↻ ).

**ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** Για να μετακινηθείτε στις διάφορες ρυθμίσεις λειτουργίας FA, HI, LO, AH, AL και AF, πατήστε το κουμπί ( ↻ ) έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή ρύθμιση.

**ΤΑΛΑΝΤΩΣΗ:** Για να ξεκινήσετε την ταλάντωση, πατήστε το κουμπί ταλάντωσης ( ⏻) μία φορά. Για να διακόψετε την ταλάντωση, πατήστε και πάλι το κουμπί.

**ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ:** Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μπορεί να γίνει μόνο όταν η μονάδα βρίσκεται στην αυτόματη υψηλή ρύθμιση (AH) και στην αυτόματη χαμηλή ρύθμιση (AL). Για αύξηση της θερμοκρασίας, πατήστε το κουμπί (+). Για να μειώσετε τη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί (-).

**ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:** Για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη από το τηλεχειριστήριο, πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη ( ⌚ ). Από εκεί, μπορείτε να πατήσετε τα κουμπιά (+) ή (-), που θα σας δώσουν τη δυνατότητα να προγραμματίσετε το θερμαντικό σώμα να ενεργοποιηθεί ή

απενεργοποιηθεί σε βήματα της μίας ώρας, για έως και 16 ώρες. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα «Χρήση του προγραμματιζόμενου χρονοδιακόπτη» παραπάνω.

**ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Το θερμαντικό σώμα είναι εξοπλισμένο με ένα τεχνολογικά προηγμένο σύστημα ασφαλείας που απαιτεί από τον χρήστη την επαναφορά των ρυθμίσεων του αερόθερμου σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Όταν φτάσει την προκαθορισμένη θερμοκρασία, το σύστημα απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντικό σώμα. Θα συνεχίσει τη λειτουργία μόνο όταν ο χρήστης επαναφέρει τη μονάδα.

**Για να επαναφέρετε το θερμαντικό σώμα**

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ( ↻).
- Αποσυνδέστε το θερμαντικό σώμα και περιμένετε 30 λεπτά για να κρυώσει.
- Μετά από 30 λεπτά, συνδέστε το θερμαντικό σώμα και λειτουργήστε το κανονικά.

**ροστασία από πέσιμο**

Εάν η μονάδα χτυπηθεί και πέσει κατά λάθος, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να την επαναφέρετε, τοποθετήστε την και πάλι σε ίσια θέση και θέστε τη κανονικά σε λειτουργία.

**Εφεδρική ασφάλεια**

Στην περίπτωση που το θερμαντικό σώμα δεν ανταποκρίνεται σε κατάσταση υπερθέρμανσης, θα ενεργοποιηθεί η εφεδρική ασφάλεια. Σε αυτή την περίπτωση, δεν θα γίνει επαναφορά των ρυθμίσεων του θερμαντικού σώματος. Επικοινωνήστε με τον αριθμό τοπικής εξυπηρέτησης για συμβουλές.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Πριν συνδέσετε το θερμαντικό σώμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη σχετικά πλάκα αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού ή γραφείου σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, ΜΗΝ καλύπτετε το θερμαντικό σώμα ( 🚫 ).
- ΜΗΝ τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα κάτω από πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Το θερμαντικό σώμα δεν αποτελείται από εξαρτήματα που μπορούν να

επισκευαστούν από το χρήστη. Σε περίπτωση ζημίας ή βλάβης πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή.

6. Στην περίπτωση στιγμιαίου προβλήματος με το ρεύμα, το προϊόν μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργία και να χρειάζεται επαναφορά (reset) από το χρήστη.
7. Μη χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα με προγραμματισμό, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα το σώμα, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά εάν το σώμα είναι καλυμμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
8. Αγγίζετε το θερμαντικό σώμα μόνο με στεγνά χέρια.
9. ΜΗΝ το τοποθετείτε σε σημεία που μπορούν να το αγγίσουν παιδιά, ειδικά μικρής ηλικίας.
10. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε εξωτερικό χώρο.
11. Αφήστε αρκετό χώρο μεταξύ του θερμαντικού σώματος και επίπλων ή άλλων αντικειμένων. Τουλάχιστον 50 εκατοστά από την πάνω πλευρά και το πλάι και 200 εκατοστά από το εμπρός μέρος.
12. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα ακουμπισμένο στο πλάι.
13. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε δωμάτια με εκρηκτικά (π.χ. βενζίνη) ή κατά τη χρήση εύφλεκτης κόλλας ή διαλύματος (π.χ. όταν κολλάτε ή γυαλίζετε πατώματα, PVC κλπ.)
14. ΜΗΝ εισαγάγετε αντικείμενα στο θερμαντικό σώμα.
15. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή απόσταση από το κυρίως σώμα της συσκευής.
16. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης, η ενσωματωμένη ασφάλεια υπερθέρμανσης θα απενεργοποιήσει το θερμαντικό σώμα.
17. Μην βάζετε τα καλώδια κάτω από χαλί.
18. Η τοποθέτηση του θερμαντικού σώματος δεν πρέπει να επιτρέπει το άγγιγμα των διακοπών και άλλων κουμπιών ελέγχου από το χρήστη ενώ βρίσκεται στο μπάνιο.
19. Αποφύγετε τη χρήση καλωδίου προέκτασης γιατί ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση του θερμαντικού σώματος.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

ΦΥΛΛΟΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΟΗ ΣΑΣ. ΘΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση 2 ετών.
- Στην απίθανη περίπτωση βλάβης, επιστρέψετε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την προμηθευτήκατε με την απόδειξη αγοράς και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και οφέλη που παρέχονται βάσει

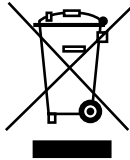
της παρούσας εγγύησης είναι επιπρόσθετα των συνταγματικών σας δικαιωμάτων, τα οποία δεν επηρεάζονται από την εγγύηση.

- Η εταιρία Holmes Products Europe δεσμεύεται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει εντός της συγκεκριμένης περιόδου και χωρίς χρέωση τυχόν εξαρτήματα της συσκευής, τα οποία αποδειχθούν ελαττωματικά, εφόσον:
  - Έχουμε ενημερωθεί εγκαίρως για το ελάττωμα.
  - Η συσκευή δεν έχει υποστεί καμία τροποποίηση, κακή χρήση ή επισκευή από άλλα άτομα πέρα από τα εξουσιοδοτημένα από την εταιρία Holmes Products Europe.
  - Δεν παρέχονται δικαιώματα βάσει της παρούσας εγγύησης σε άτομα που προμηθεύτηκαν τη συσκευή μεταχειρισμένη ή για εμπορική ή κοινόχρηστη χρήση.
  - Οι συσκευές που επισκευάζονται ή αντικαθίστανται θα καλύπτονται από τους όρους αυτής της εγγύησης για την υπόλοιπη περίοδο της εγγύησης.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ ΚΑΙ 98/37/ΕΟΚ.

Η απόρριψη των ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να γίνεται με τα οικιακά απόβλητα.

Πραγματοποιήστε ανακύκλωση εκεί όπου υπάρχουν οι σχετικές εγκαταστάσεις. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης και σχετικά με την οδηγία WEEE, ανατρέξτε στην παρακάτω τοποθεσία web: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) ή στείλτε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com).



## ČESKY

#### POPISY:

- A. Skříňka ohřivače
- B. Nátrubek
- C. Stojanová tyč (2 poloviny)
- D. Podstavec
- E. Pojistná matice
- F. Napájecí šňůra
- G. Čidlo dálkového ovládání
- H. Světlo napájení
- I. Přepínač režimu
- J. Tlačítko oscilace
- K. Tlačítka nastavení teploty/časového spínače
  - + = Nahoru
  - = Dolů

L. Tlačítko časového spínače

#### NÁVOD K MONTÁŽI (VIZ OBR. 1, 2)

Pokud hodláte používat stojan, přejděte ke kroku 1.

Krok 1 – Otočte skříňku ohřivače (A) dolní částí nahoru a umístěte ji na pevný vodorovný povrch.

Krok 2 – Odšroubujte pojistnou matici (E) proti směru hodinových ručiček. Nasuňte pojistnou matici (E) a podstavec (D) na konec napájecí šňůry.

Krok 3 – Rozpojte obě poloviny stojanové tyče (C), znovu je spojte (C) okolo napájecí šňůry (F) a vložte 2 upevňovací šrouby. (viz Obr. 1)

Krok 4 – Zašroubujte stojanovou tyč (C) ve směru hodinových ručiček na konec nátrubku (B) se závitem na spodní části skříňky ohřivače (A), až začne klást odpor. (viz Obr. 2)

Krok 5 – Nasuňte podstavec (D) a pojistnou matici (E) na šňůru s hladným povrchem nahoru. Ověřte, že jste srovnali tečku na zadní straně podstavce s tečkou na stojanové tyči (C) ještě před dotazením pojistné matice (E) (viz Obr. 2).

Krok 6 – Držte podstavec (D) rovně a zároveň utahujte pojistnou matici (E) ve směru hodinových ručiček.

Krok 7 – Vložte napájecí šňůru do drážky na zadní straně podstavce. Kroucením ji zaaretujte.

Krok 8 – Opatrně ohřivač otočte do normální polohy a umístěte na pevný vodorovný povrch.

#### NÁVOD K OBSLUZE

##### Ochrana před mrazem

Toto speciální nastavení se automaticky aktivuje, když je zvolen režim (AF). V tomto režimu je ohřivač vypnutý do doby, kdy teplota v místnosti dosáhne bodu mrazu a ohřivač se automaticky zapne max. výkon (HI). Ohřivač se pak bude střídavě zapínat a vypínat, aby udržel teplotu v rozsahu 5-8 °C.

##### Nastavení ventilátoru

Chcete-li zapnout pouze ventilátor (FA), stiskněte jedenkrát přepínač režimu (↔).

##### Nastavení digitálního termostatu:

Ohřivač je vybaven digitálním termostatem, který umožňuje jej přesně nastavit na požadovanou teplotu.

1. Jedním stiskem tlačítka Režim (↔) zapnete manuální vyšší výkon. Ohřivač poběží neustále na vyšší výkon.
2. Dalším stiskem tlačítka Režim zapnete manuální nižší výkon. Ohřivač poběží neustále na nižší výkon.

3. Třetím stiskem tlačítka Režim nastavíte automatický vyšší výkon (AV) a dalším stiskem automatický nižší výkon (AN). V obou těchto režimech můžete stisknutím tlačítek nahoru (+) a dolů (-) nastavit požadovanou teplotu.

4. Po nastavení požadované teploty se displej vrátí na aktuální pokojovou teplotu a postupně ji zvyšuje až do okamžiku, kdy místnost dosáhne nastavené teploty.

5. Pokud se jednotka nespustí v režimu digitálního termostatu, zkontrolujte, zda "nastavená teplota" je vyšší než aktuální pokojová teplota. **POZNÁMKA:** Je běžné, že ohřivač se střídavě zapíná a vypíná, protože udržuje nastavenou teplotu. Pokud si to nepřejete, zvýšte nastavení termostatu. Po dosažení nastavené teploty ventilátor poběží 30 sekund bez ohřevu. Tento cyklus ochlazení zajišťuje přesný a konzistentní odečet teplot.

6. Chcete-li ohřivač vypnout, stiskněte ještě jednou přepínač režimu, čímž jej přepnete do režimu (AF). Je-li ohřivač vypnutý, bude zobrazena pouze pokojová teplota.

**POZNÁMKA:** Pro vypnutí ohřivače můžete tlačítka přepínače režimu také kdykoli stisknout a držet je stisknuté po dobu 3 sekund.

**POZNÁMKA:** AccuTemp Plus™ obsahuje paměť. AccuTemp Plus™ si po vypnutí přístroje zapamatuje poslední nastavení teploty. Nicméně pokud jednotku odpojíte ze zásuvky, digitální termostat se vynuluje a poslední nastavení teploty již nebude v jeho paměti. Pokud ohřivač odpojíte ze zásuvky, budete muset AccuTemp Plus™ znovu nastavit podle výše uvedeného návodu.

#### POUŽITÍ PROGRAMOVATELNÉHO ČASOVÉHO SPÍNAČE

AccuTemp Plus™ umožňuje uživateli naprogramovat ohřivač a v nastaveném čase jej zapnout nebo po určené době vypnout.

**POZNÁMKA:** Časový spínač lze kdykoli vypnout zvolením počtu hodin 0.

##### Nastavení časového spínače na vypnutí:

1. Zvolte teplotu nebo režim, při kterých hodláte ohřivač spustit.
2. Při zapnutém ohřivači současně stiskněte a přidržte tlačítka nahoru (+) a dolů (-).
3. Stiskem tlačítek nahoru (+) a dolů (-) naprogramujete vypnutí ohřivače až 16 hodin od aktuálního času v krocích po 1 hodině.
4. Po nastavení časového spínače se displej LCD vrátí k zobrazení aktuální pokojové teploty. Aktivaci časového spínače indikuje rozsvícená dioda LED.
5. Po vypršení předem nastavené doby se

ohřívač automaticky vypne.

#### Nastavení časového spínače na zapnutí:

1. Při vypnutém ohřívači současně stiskněte a přidržíte tlačítka nahoru (+) a dolů (-).
2. Stiskem tlačítek nahoru (+) a dolů (-) naprogramujete zapnutí ohřívače až 16 hodin od aktuálního času v krocích po 1 hodině.
3. Po vypršení předem nastavené doby se ohřívač automaticky zapne v automatický vyšší výkon s teplotou 24 °C na dobu 2 hodin.

#### POKYNY PRO OSCILACI



Stisknutím tlačítka J (  ) spustíte oscilaci a dalším stiskem tlačítka J (  ) ji zastavíte.


#### NÁVOD K DÁLKOVÉMU OVLADAČI


Před zapnutím vložte 2 baterie typu "AAA" (nejsou součástí dodávky) do zadní části dálkového ovladače. Před likvidací dálkového ovladače z něj vyjměte baterie.

- Nikdy nepoužívejte současně staré a nové baterie.
- Nikdy nepoužívejte současně alkalické, klasické (uhlíko-zinkové) nebo nabíjecí (nikl-kadmiové) baterie.


Dálkový ovladač této jednotky může řídit činnost všech funkcí ovládacího panelu (viz Obr. 3, 4).

**NAPÁJENÍ:** Přístroj zapnete stisknutím přepínače režimu (  ). Přístroj vypnete také stisknutím přepínače režimu (  ).

**REŽIMY:** Chcete-li procházet režimy FA, HI, LO, AH, AL a AF, stiskněte několikrát tlačítko Režim (  ), dokud nedosáhnete požadovaného nastavení.

**OSCILACE:** Chcete-li spustit oscilaci, stiskněte jednou tlačítko Oscilace (  ). Chcete-li oscilaci zastavit, stiskněte znovu toto tlačítko.

**TEPLOTA:** Teplotu lze nastavit pouze tehdy, pracuje-li přístroj v automatickém režimu vysokého výkonu (AH) nebo v automatickém režimu nízkého výkonu (AL). Chcete-li teplotu zvýšit, stiskněte tlačítko (+). Chcete-li nastavení požadované teploty snížit, stiskněte tlačítko (-).


**ČASOVÝ SPÍNAČ:** Chcete-li aktivovat časový spínač prostřednictvím dálkového ovladače, stiskněte tlačítko Časový spínač (  ). Pak na něm můžete stisknout tlačítka (+) nebo (-), což vám umožní naprogramovat ohřívač na zapnutí či vypnutí v krocích po 1 hodině až do 16 hodin. Další informace viz výše uvedené Použití programovatelného časového spínače.

#### AUTOMATICKÉ BEZPEŠNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento ohřívač je vybaven patentovaným, technologicky vyspělým bezpečnostním systémem, jenž od uživatele vyžaduje resetování přístroje při jeho případném přehřátí. Dojde-li k dosažení

teploty možného přehřátí přístroje, tento systém jej automaticky vypne. Další provoz je možný pouze v případě, že uživatel přístroj resetuje.

#### Postup resetu ohřívače

1. Stiskněte několikrát tlačítko Režim (  ).
2. Odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej 30 minut vychladnout.
3. Po 30 minutách přístroj znovu zapněte do zásuvky a normálně spusťte.

#### Ochrana proti převržení


Dojde-li k nechtěnému převržení přístroje, bude ihned vypnut. Chcete-li ohřívač znovu uvést do provozu, stačí jej postavit do svislé polohy a zapnout.

#### Bezpečnostní záložní pojistka

Ve velmi nepravděpodobném případě, pokud by ohřívač nereagoval na přehřátí, dojde k aktivaci bezpečnostní záložní pojistky. V takovém případě nelze ohřívač resetovat. Zavolejte na číslo místního servisu a požádejte o radu.

#### PŘEŠT?TE SI TYTO DŮLEŽITÉ POKYNY A PO PŘEŠTENÍ JE PEŠLIV? USCHOVEJTE

Při použití elektrických zařízení je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

1. Před zapojením ohřívače zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti či kanceláři.
2. **POZOR!** Abyste zabránili přehřátí ohřívače, NIKDY jej nezakrývejte (  ).
3. Ohřívač NEUMISŤUJTE přímo pod zásuvku.
4. Tento ohřívač nikdy nepoužívejte v blízkém okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
5. Aby se předešlo možným rizikům, výměnu poškozené napájecí šňůry musí provádět výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba. Tento ohřívač neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případě poškození nebo poruchy výrobku se vždy obraťte na výrobce nebo příslušné servisní středisko.
6. V elektrické síti s rychlými přechodovými jevy může dojít k chybné funkci výrobku vyžadující jeho resetování uživatelem.
7. Nepoužívejte tento ohřívač s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože pokud je ohřívač zakryt nebo nesprávně umístěn, může dojít k požáru.
8. Ohřívače se dotýkejte pouze suchýma rukama.
9. NIKDY jej neumisťujte tak, aby mohl být v dosahu dětí – zejména velmi malých.
10. NEPOUŽÍVEJTE tento ohřívač venku.

11. Ohřívač umístěte v bezpečné vzdálenosti od nábytku či jiných předmětů a nechte alespoň 50 cm prostor nad ním i po stranách a 200 cm vpředu.

12. Nepoužívejte ohřívač, když leží na boční straně.

13. Ohřívač NEPOUŽÍVEJTE v místnostech s výbušnými plyny (např. benzín) anebo pokud používáte hořlavé lepidlo nebo rozpouštědlo (např. při lepení nebo lakování parket, PVC apod.)

14. Do ohřívače NEVKLÁDEJTE žádné předměty.

15. Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi napájecí šňůrou a tělem ohřívače.

16. Pokud hrozí přehřátí, integrované bezpečnostní zařízení ohřívač vypne.

17. Nezasouvejte šňůru pod koberec.

18. Ohřívač musí být nainstalován tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně.

19. Nepoužívejte prodlužovací šňůru, protože může způsobit přehřátí ohřívače.

#### ZÁRUKA

DOKLAD O KOUPI PŘÍSTROJE PEČLIVĚ USCHOVEJTE. JE POTŘEBA PŘI REKLAMACI V RÁMCI TĚTO ZÁRUKY.

• Záruční doba na tento výrobek je 2 roky.

• V případě poruchy laskavě odneste výrobek do prodejny, kde jste jej zakoupili. Předložte také pokladní doklad a tuto záruku.

• Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena.

• Holmes Products Europe provede zdarma během stanovené doby opravu nebo výměnu kterékoliv vadné části přístroje za předpokladu, že:

- Nás o této vadě neprodleně informujete.
- Na přístroji nebyly provedeny žádné změny ani nebyl používán nesprávným způsobem nebo opraven osobou, která k tomu nemá oprávnění společnosti Holmes Products Europe.

• V rámci této záruky se neudělují žádná práva osobě, která získá přístroj použitý, nebo ke komerčnímu či veřejnému použití.

• Na opravený nebo vyměněný přístroj se bude vztahovat záruka po zbývajících letech záruční lhůty.

TENTO PŘÍSTROJ BYL VYROBEN V SOULADU SE SMĚRNICEMI EHS 73/23/EEC, 89/336/EEC A 98/37/EEC.

Elektrické výrobky, které dosloužily, nelikvidujte s domovním odpadem. Odevzdejte je k recyklaci na příslušných místech. Další informace o



recyklaci a směrnicích WEEE najdete na těchto webových stránkách: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) nebo prostřednictvím e-mailu [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

## MAGYAR

#### ISMERTETÉS:

A. Fűtőtest burkolata

B. Nyak

C. Állványzat 2 résszel

D. Alap

E. Rögzítőcsavar

F. Tápkábel

G. Távirányító érzékelő

H. Tápfeszültség jelzőfény

I. Üzem mód gomb

J. Oszcilláció gomb

K. Hőmérsékletszabályzó/időzítő gomb

+ felfelé

- lefelé

L. Időzítő gomb

#### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK (LÁSD AZ 1., ÉS 2. ÁBRÁT)

Ha szándékában áll az állványt használni, kezdje az 1. lépéssel.

1. lépés – Fordítsa a fűtőtest házát (A) fejjel lefelé, és helyezze szilárd, sík felületre.

2. lépés – Az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva csavarozza ki a rögzítőanyát (E). Csúsztassa el a rögzítőanyát (E) és a (D) alaplapot a tápkábel végére.

3. lépés – Válassza szét az állványrúd (C) két felét, majd kapcsolja össze a két felet (C) a hálózati tápkábel (F) körül, és illessze be a 2 rögzítőcsavart. (lásd az 1. ábrát).

4. lépés – Csavarozza az állványrudat (C) az óramutató járásával megegyező irányban a fűtőtestház (A) alján lévő nyak (B) csavarmentes végére addig, amíg ellenállást nem érez. (lásd a 2. ábrát).

5. lépés – Csúsztassa fel az alapot (D) és a rögzítőanyát (E) a kábelre, a sima felülettel felfelé. Győződjön meg arról, hogy az alap hátulján lévő jelzőpont a fűtőtest állványon (C) lévő jelzőponthoz van igazítva, mielőtt megszorítja a rögzítőcsavart (E) (lásd a 2. ábrát).

- lépés – Tartsa az alapot (D) egyenesen, miközben az óramutató járásával megegyezően forgatva megszorítja a rögzítőanyát (E).
- lépés – Helyezze be a hálózati tápkábelt az alap hátulján lévő horonyba. Helyére rögzítéshez csavarja meg.
- lépés – Óvatosan fordítsa a fűtőtestet függőleges helyzetbe, és helyezze szilárd, sík felületre.

#### ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

##### Fagyvédelem

Ez a speciális beállítás automatikusan érvénybe lép, ha az AF mód van kiválasztva. Ebben az üzemmódban a fűtőtest ki van kapcsolva addig, amíg a szobahőmérséklet el nem éri a fagypontot, és akkor a fűtőtest automatikusan bekapcsol maximális hőmérsékletre. A fűtőtest be- és kikapcsol az 5-8 °C-os hőmérséklet fenntartása érdekében.

##### Ventilátor beállítása

Nyomja meg egyszer az Üzem mód gombot ( ↵ ), ha csak a ventilátort akarja bekapcsolni (FA).

##### A digitális termosztát beállítása:

A fűtőtest digitális termosztáttal rendelkezik, amely lehetővé teszi a fűtőtest pontos beállítását a kívánt kényelmi szintre.

- A HI (nagy) teljesítmény beállításához nyomja meg az üzemmód gombot ( ↵ ) egyszer. A fűtőtest folyamatosan a HI beállításban működik.
- A LO (kis) teljesítmény manuális beállításához nyomja meg az üzemmód gombot még egyszer. A fűtőtest folyamatosan a LO beállításban működik.
- Nyomja le az üzemmód gombot harmadszor is az automatikus nagy teljesítmény (AH) beállításához, vagy nyomja meg a gombot még egyszer az automatikus kis teljesítmény (AL) beállításához. Ezen módok bármelyikében ezután megnyomhatja a fel (+) és le (-) gombokat a kívánt hőmérséklet beállításához.
- Ha beállította a kívánt hőmérsékletet, a kijelzés visszaáll az aktuális szobahőmérsékletre, majd fokozatosan nő, amint a szoba eléri a beállított hőmérsékletet.
- Ha az egység nem indul a digitális termosztát üzemmódban, győződjön meg arról, hogy a „beállított hőmérséklet” magasabb, mint az aktuális szobahőmérséklet.

**MEGJEGYZÉS:** Normális, hogy a fűtőtest be- és kikapcsol az előre beállított hőmérséklet megtartása érdekében. Az egység be- és kikapcsolásának megakadályozása érdekében meg kell növelnie a termosztát beállítását. A beállított hőmérséklet elérésekor a ventilátor

30 másodpercig fűtés nélkül működik. Ez a lehülési folyamat lehetővé teszi a pontos és következetes hőmérséklet-leolvasást.

6. Nyomja meg még egyszer az Üzem mód gombot a fűtőtest (AF) módba való kapcsolásához, és még egyszer a fűtőtest teljes kikapcsolásához.Amikor a fűtőtest ki van kapcsolva, csak a szoba hőmérséklete kerül kijelzésre.

**MEGJEGYZÉS:** A fűtőtest kikapcsolásához bármikor nyomja le és 3 másodpercig tartsa lenyomva az Üzem mód gombot.

**MEGJEGYZÉS:** A AccuTemp Plus™ memóriával rendelkezik. A AccuTemp Plus™ mindig emlékszik az előző hőmérséklet-beállításra akkor is, ha az egység közben ki volt kapcsolva. Ha azonban az egység ki volt húzva, a AccuTemp Plus™ alaphelyzetbe fog állni, és nem fog emlékezni az előző hőmérséklet-beállításra. Ha kihúzza a fűtőtestet, a fenti utasítások követésével újra alaphelyzetbe kell állítania a AccuTemp Plus™.

##### A PROGRAMOZHATÓ IDŐKAPCSOLÓ HASZNÁLATA

A AccuTemp Plus™ lehetővé teszi, hogy a felhasználó beprogramozza a fűtőtest bekapcsolását előre beállított időpontban, vagy annak kikapcsolását beállított idő elteltével.

**MEGJEGYZÉS:** Az időzítő bármikor kikapcsolható, ha nulla órát választ ki.

##### A kikapcsolási időkapcsoló beállítása:

- A fűtőtest futtatásához válassza ki a kívánt üzemmódot és/vagy hőmérsékletet.
- Üzemelő fűtőtest mellett egyidejűleg nyomja le és tartsa lenyomva a fel (+) és le (-) gombokat.
- A fel (+) és le (-) gombok lenyomásával programozza be a fűtőtest kikapcsolási idejét. Ez a jelenlegi időtől számítva maximum 16 óra lehet, 1 óránkénti lépésekben beállítva.
- Az időkapcsoló beállítása után az LCD-kijelző visszaáll az aktuális szobahőmérséklet kijelzésére. A LED világitani fog, annak jelzéséül, hogy az időkapcsoló aktíválva van.
- Miután az előre meghatározott időtartam letelt, a fűtőtest automatikusan kikapcsol.

##### A bekapcsolási időkapcsoló beállítása:

- Kikapcsolt fűtőtest mellett egyidejűleg nyomja le és tartsa lenyomva a fel (+) és le (-) gombokat.
- A fel (+) és le (-) gombok lenyomásával programozza be a fűtőtest bekapcsolási idejét. Ez a jelenlegi időtől számítva maximum 16 óra lehet, 1 óránkénti lépésekben beállítva.

3. Miután a beállított időtartam letelt, a fűtőtest automatikusan bekapcsol az automatikus nagy teljesítményű módra kapcsol be, 24°C hőmérséklet és 2 óra beállított idő mellett.

##### OSZCILLÁCIÓRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Nyomja meg a J ( ↶ ) gombot az oszcilláció elindításához és újra a J ( ↶ ) gombot az oszcilláció leállításához.

##### TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Használat előtt helyezzen be 2 „AAA” telepet (külön kell megvenni) a távirányító hátuljába. A távirányító szemébbe dobása előtt vegye ki belőle az elemeket.

- NE keverjen régi és új elemeket.

- NE keverjen alkalikus és standard (szén-cink) elemeket vagy újratölthető (nikkel-kadmium) akkumulátorokat.

Az ezzel az egységgel szállított távirányító képes az összes kezelőpanel-funkció üzemeltetésére (lásd a 3, 4. ábrát).

**TÁPFESZÜLTség:** A fűtőtest bekapcsolásához nyomja meg az Üzem mód ( ↵ ) gombot. A fűtőtest kikapcsolásához nyomja meg az Üzem mód ( ↵ ) gombot.

**ÜZEMMÓDOK:** A különböző üzemmódok eléréséhez (FA, HI, LO, AH.AL és AF) nyomja le az ÜZEMMÓD gombot ( ↵ ), amíg el nem jut a kívánt beállításhoz.

**OSZCILLÁCIÓ:** Az oszcilláció indításához nyomja le egyszer az Oszcilláció ( ↶ ) gombot. Az oszcilláció leállításához nyomja le újra ezt a gombot.

**HŐMÉRSÉKLET:** A hőmérséklet csak akkor szabályozható, ha a berendezés Automatikus üzemmód – erős (AH) és Automatikus üzemmód – gyenge (AL) állásra van beállítva. A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a (+) gombot. A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a (-) gombot.

**IDŐKAPCSOLÓ:** Az időkapcsoló távirányítóról való aktiválásához nyomja le az Időkapcsoló gombot ( ⌚ ). Ekkor lenyomhatja a (+) vagy (-) gombot, amely lehetővé teszi, hogy beprogramozza a fűtőtest be- vagy kikapcsolását 1 órás lépésekben, maximum 16 órára. További információért nézze meg a Programozható időkapcsoló használata pontot fentebb.

##### AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI LEÁLLÁS

A fűtőtest szabadalmaztatott, technológiailag korszerű biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely megköveteli, hogy esetleges túlmelegedés esetén a felhasználó alaphelyzetbe állítsa a fűtőtestet. Amikor eléri az esetleges túlmelegedési hőmérsékletet, a rendszer automatikusan

kikapcsolja a fűtőtestet. Az üzemelés csak akkor indul újra, ha a felhasználó alaphelyzetbe állítja az egységet.

##### A fűtőtest alaphelyzetbe állítása

- Nyomja le az ÜZEMMÓD ( ↵ ) gombot.
- Húzza ki a fűtőtestet az elektromos aljzattól és hagyja 30 percig hűlni.
- 30 perc múlva dugja be újra az egységet, és üzemeltesse a szokásos módon.

##### Felborulás elleni védelem

Ha a berendezést véletlenül felborítják, akkor az azonnal kikapcsol. Alaphelyzetbe állításhoz egyszerűen helyezze vissza a fűtőtestet függőleges helyzetbe és használja a szokásos módon.

##### Biztonsági tartalékbiztosíték

Abban a valószínűtlen helyzetben, ha a fűtőtest nem reagál a túlmelegedésre, működésbe lép egy biztonsági tartalékbiztosíték. Ebben az esetben a fűtőtest nem kapcsol vissza. Kérjük, tanácsért hívja fel a helyi szervizt.

##### KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET A FONTOS UTASÍTÁSOKAT.

Elektromos készülékek használatakor mindig követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat, többek között az alábbiakat is:

- A fűtőtest csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a termék adatsímkéjén feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában vagy munkahelyén biztosított hálózati feszültséggel.
- FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében NE takarja le a fűtőtestet ( 🚫 ).
- NE helyezze a fűtőtestet közvetlenül a hálózati aljzat alá.
- Ne használja a fűtőtestet fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ha a hálózati tápkábel vagy a dugasz sérült, cseréjét csak a gyártó, az általa megbízott szervíz vagy hasonlóan képzett személy végezheti el a kockázatok elkerülése érdekében. A fűtőtest belsejében nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Ha a termék megsérül vagy elromlik, azt a gyártónak vagy megbízott szervízének kell visszaküldeni.
- Gyors elektromos tranziensek esetén előfordulhat a termék hibás működése, és alaphelyzetbe állításra lehet szükség.
- Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel vagy bármilyen más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtőtestet, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart fűtőtest esetén ez tűzveszélyt jelent.

8. A fűtőtestet csak száraz kézzel szabad megérinteni.
9. NE helyezze el oda, ahol gyerekek, különösen kisgyermek, megérinthetik.
10. NE használja a fűtőtestet a szabadban.
11. A fűtőtest és a bútorok, illetve más tárgyak között hagyjon biztonságos távolságot; a tetején és oldalt legalább 50 cm-t és elől legalább 200 cm-t.
12. Ne használja a fűtőtestet az oldalára fektetve.
13. NE használja a fűtőtestet olyan helységben, ahol robbanékony gáz (pl. benzin) van, vagy miközben tűzveszélyes ragasztót vagy oldószert használ (pl. PVC-padló vagy parketta ragasztása vagy lakkozása közben).
14. NE helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőtestbe.
15. Tartsa a tápkábelt biztonságos távolságban a fűtőtesttől.
16. Ha túlmelegedés következik be, a beépített túlmelegedés-gátló berendezés ki fogja kapcsolni a fűtőtestet.
17. Ne vezesse a kábelt szőnyeg alatt.
18. A fűtőtestet olyan módon kell üzembe helyezni, hogy a kádban lévő személy ne érhesse a csatlakozókhoz vagy kezelőgombokhoz.
19. Kerülje el hosszabbító kábel használatát, mert ez a fűtőtest túlmelegedését okozhatja.

#### GARANCIA

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI BLOKKOT, MERT ARRÁ SZÜKSÉGE LESZ, HA EZEN GARANCIA KERETÉBEN BÁRMILYEN IGÉNYT BEJELENT.

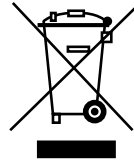
- Ez a termék 2 évre garántált.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a készülék elromlik, kérjük, vigye vissza a vásárlás helyére a vásárlási blokkal és ezzel a garancialevéllel együtt.
- Az ezen garancia alatti jogok és kedvezmények a törvényben biztosított jogokon kívül illetik meg Önt, amely jogokat ez a garancia nem befolyásolja.
- A Holmes Products Europe a megadott időtartamon belül vállalja, hogy díjmentesen megjavítja vagy kicseréli az eszköz azon alkatrészét, amely gyártási hibából kifolyólag hibásnak bizonyult, feltéve az alábbiakat:
  - A hibáról azonnal értesítést kapunk.
  - Az eszközt semmilyen módon sem változtatták meg, nem használták helytelenül és javítását nem kísérelte meg más, mint a Holmes Products Europe által arra felhatalmazott személy.
- Ez a garancia semmilyen joggal sem ruházza fel az a személyt, aki az eszközt használtan vásárolta, illetve ha azt üzleti vagy közületi

célra használja.

- Minden javított vagy kicserélt eszközre a garancia az eredetileg hátralévő időre érvényben marad.

A TERMÉK GYÁRTÁSA A 73/23/EEC, 89/336/EEC ÉS 98/37/EEC SZ. EEC DIREKTÍVÁKNAK MEGFELELŐEN TÖRTÉNT.

Az elhasznált elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékgyűjtőbe tenni. Hasznosítsa újra ott, ahol erre lehetőség van. Az újrahasznosítási és WEEE információkért látogassa meg az alábbi webhelyet: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) vagy küldjön egy e-mailt erre a címre: [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## РУССКИЙ

#### ОПИСАНИЕ:

- A. Корпус обогревателя
- B. Шейка
- C. Стойка, состоящая из 2 половин
- D. Основание
- E. Стопорная гайка
- F. Кабель питания
- G. Датчик пульта дистанционного управления
- H. Индикатор питания
- I. Кнопка переключения режима
- J. Кнопка включения поворотных движений
- K. Кнопка установки температуры/таймера + увеличение значения - уменьшение значения
- L. Кнопка таймера

#### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ (СМ. РИС. 1, 2)

Если планируется использовать стойку, выполняйте инструкции, начиная с шага 1.

Шаг 1 – переверните корпус тепловентилятора (A) и поместите его на устойчивую поверхность.

Шаг 2 – отверните стопорную гайку (E) против часовой стрелки. Сдвиньте стопорную гайку (E) и основание (D) к концу кабеля питания.

Шаг 3 – отсоедините две половинки стойки (C), расположите их вокруг кабеля питания (F) и снова соедините, затем установите 2 фиксирующих винта. (см. Рис. 1)

Шаг 4 – приверните стойку (C) по часовой стрелке до упора к концу шейки (B), на котором есть резьба, в нижней части корпуса тепловентилятора (A).

(см. Рис. 2)

Шаг 5 – сдвиньте основание (D) и стопорную гайку (E) гладкой стороной вверх к верхней части кабеля питания. Совместите точку на задней части основания с точкой на стойке (C), перед тем как затянуть стопорную гайку (E) (см. Рис. 2).

Шаг 6 – заворачивая стопорную гайку (E) по часовой стрелке, держите основание (D) прямо.

Шаг 7 – вставьте кабель питания в отверстие в задней части основания. Поверните, чтобы закрепить его.

Шаг 8 – осторожно переверните тепловентилятор в вертикальное положение и поместите его на устойчивую поверхность.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### Защита от замерзания

Эта специальная настройка активируется автоматически при выборе режима (AF). В этом режиме обогреватель остается выключенным до тех пор, пока температура в помещении не достигнет точки замерзания, и затем он автоматически переключается в режим повышенной мощности (HI). Обогреватель периодически включается и выключается для поддержания температуры в диапазоне от 5 до 8 °C.

##### Настройка вентилятора

Чтобы включить только вентилятор (FA), один раз нажмите кнопку переключения режимов (↔).

##### Установка температуры с помощью цифрового термостата

Тепловентилятор оборудован цифровым термостатом, с помощью которого можно установить точное значение требуемой температуры.

1. Один раз нажмите кнопку переключения режима (↔) для установки высокого потребления энергии вручную. Тепловентилятор будет постоянно работать в режиме высокого потребления энергии.
2. Нажмите кнопку переключения режима еще раз для установки низкого потребления энергии вручную. Тепловентилятор будет постоянно работать в режиме низкого потребления энергии.
3. Нажмите кнопку переключения режима в третий раз для установки автоматического режима высокого потребления энергии (AH) или нажмите еще раз для установки автоматического режима низкого потребления энергии (AL). В любом из

режимов можно нажать кнопки увеличения значения (+) и уменьшения значения (-) для установки требуемой температуры.

4. После установки требуемой температуры на дисплее отобразится текущая температура в помещении, которая будет постепенно подниматься пока не достигнет заданного значения.

5. Если устройство не работает в режиме цифрового термостата, убедитесь, что "заданная температура" выше текущей температуры в помещении.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Включение и выключение обогревателя не является неисправностью, поскольку это используется для поддержания заданной температуры. Чтобы отключить этот режим, необходимо повысить температуру с помощью термостата. По достижении заданной температуры, вентилятор будет работать в течение 30 секунд без нагрева. Данный процесс охлаждения обеспечивает точное и соответствующее действительности показание температуры.

6. Еще раз нажмите кнопку переключения режимов, чтобы переключить обогреватель в режим (AF), затем нажмите последний раз, чтобы отключить обогреватель. Когда обогреватель выключен, отображается только индикация температуры в помещении.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** чтобы отключить обогреватель, можно нажать кнопку переключения режимов и удерживать ее в течение 3 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Цифровой термостат оснащен памятью. После выключения прибора цифровой термостат запомнит предыдущую настройку температуры. Однако если прибор не подключен к сети, настройка AssuTemp Plus™ будет сброшена и предыдущая настройка температуры не будет сохранена. Если отключить тепловентилятор от розетки, потребуеться снова сбросить настройку AssuTemp Plus™, выполнив перечисленные выше инструкции.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММИРУЕМОГО ТЕРМОСТАТА

С помощью AssuTemp Plus™ пользователь может запрограммировать тепловентилятор включиться в установленное время или отключиться через определенный промежуток времени.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Таймер всегда можно отключить, установив нулевое значение времени.

#### Установка таймера на отключение

1. Выберите режим и/или температуру, с которой будет работать тепловентилятор.
2. Во время работы тепловентилятора одновременно нажмите и удерживайте кнопки увеличения значения (+) и уменьшения значения (-).
3. Нажимая кнопки увеличения значения (+) и уменьшения значения (-) запрограммируйте тепловентилятор на отключение по истечении периода времени до 16 часов с текущего момента с шагом в 1 час.
4. После установки таймера на ЖК-дисплее отобразится текущая температура в помещении. При включенном таймере загорается индикатор.
5. Тепловентилятор автоматически отключится по истечении предварительно заданного промежутка времени.

#### Установка таймера на включение

1. При выключенном тепловентиляторе одновременно нажмите и удерживайте кнопки увеличения значения (+) и уменьшения значения (-).
2. Нажимая кнопки увеличения значения (+) и уменьшения значения (-) запрограммируйте тепловентилятор на включение по истечении периода времени до 16 часов с текущего момента с шагом в 1 час.
3. По истечении предварительно заданного промежутка времени тепловентилятор автоматически включится в автоматическом режиме высокого потребления энергии при температуре 24°C в течение установленного времени в 2 часа.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФУНКЦИИ ПОВОРОТА

Нажмите кнопку J (↻) для включения функции поворота, для выключения нажмите кнопку J (↻) еще раз

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Перед работой вставьте 2 батарейки “AAA” (не входят в комплект) в отсек, расположенный на обратной стороне пульта дистанционного управления. Перед утилизацией пульта дистанционного управления извлеките из него батарейки.

- НИКОГДА НЕ вставляйте вместе старые и новые батарейки.
- НЕ СЛЕДУЕТ использовать совместно щелочные, обычные (углеродно-цинковые) или перезаряжаемые аккумуляторные (кадмиево-никелевые) батарейки.

С помощью пульта дистанционного управления данного устройства можно управлять всеми функциями панели управления (см. Рис. 3, 4).

**ПИТАНИЕ** Чтобы включить устройство, нажмите кнопку переключения режима (↻). Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку переключения режимов (↻).

**РЕЖИМЫ** Для переключения между различными режимами (FA, HI, LO, AH, AL и AF) нажимайте кнопку переключения режимов (↻), пока не будет выбран требуемый режим.

**ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ** Для запуска вращения один раз нажмите кнопку вращения (↻). Для остановки вращения нажмите эту кнопку еще раз.

**УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ** Температуру можно настроить только в том случае, если устройство находится в автоматическом режиме большой мощности (AH) и автоматическом режиме малой мощности (AL). Для увеличения значения температуры нажмите кнопку увеличения значения (+). Для уменьшения значения температуры до требуемого нажмите кнопку уменьшения значения (-).

**ТАЙМЕР** Для активации таймера с помощью пульта дистанционного управления нажмите кнопку таймера (⌚). С помощью нажатия кнопки (+) или (-) на пульте можно запрограммировать время до 16 часов с шагом в 1 час, по истечение которого тепловентилятор включится или отключится. Для получения дополнительной информации см. приведенные выше "Инструкции по применению программируемого таймера".

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В этом нагревателе имеется система безопасности, которая требует сброса обогревателя в случае возникновения опасности перегрева. При достижении температуры возможного перегрева система автоматически отключает нагреватель. Работа может быть возобновлена только в случае, если пользователь выполнит сброс настроек прибора.

#### Сброс настроек обогревателя

1. Нажмите кнопку переключения режимов (↻).
2. Отключите тепловентилятор от электросети и подождите 30 минут, пока он не охладится.
3. Через 30 минут снова подключите его к электросети. Обогреватель будет работать нормально.

#### Защита от опрокидывания

Если устройство случайно упадет, то питание

будет немедленно отключено. Для повторного включения обогревателя просто установите его вертикально и включите обычным образом.

#### Аварийный предохранитель

В редком случае, если обогреватель не среагирует на перегрев, сработает аварийный предохранитель. В этом случае обогреватель не будет сброшен. Обратитесь за помощью в местный сервисный центр.

#### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании электрических приборов всегда следует выполнять следующие основные меры предосторожности:

1. Перед подключением тепловентилятора убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками прибора.
2. **ВНИМАНИЕ.** Во избежание перегрева НЕ накрывайте тепловентилятор (⊘).
3. НЕ устанавливайте тепловентилятор непосредственно под розеткой.
4. Не используйте этот нагреватель в непосредственной близости от ванной, душа или бассейна.
5. Если кабель питания или штепсельная вилка повреждены, в целях безопасности их необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы. Тепловентилятор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем. В случае повреждения или поломки прибор следует вернуть производителю или сотруднику сервисной службы.
6. В случае нарушения электрического режима изделие может дать сбой, и тогда потребуются сбросить установки изделия.
7. Не используйте данный обогреватель совместно с программным механизмом, таймером или другим устройством, которое может включить обогреватель автоматически, поскольку если обогреватель будет чем-либо накрыт или неправильно установлен, это может привести к возгоранию.
8. Не прикасайтесь к тепловентилятору влажными руками.
9. Прибор НЕ должен находиться в местах, доступных для маленьких детей.
10. НЕ используйте тепловентилятор вне помещения.
11. Устанавливайте тепловентилятор в безопасном месте, не располагайте его близко к мебели и другим объектам. Расстояние от верхней и боковых частей

корпуса тепловентилятора до других объектов должно быть не менее 50 см, от передней части корпуса до других объектов - не менее 200 см.

12. Не используйте тепловентилятор, если он находится в горизонтальном положении.
13. НЕ используйте тепловентилятор в помещениях, где возможно скопление взрывоопасного газа (например, паров бензина), а также в помещениях, где проводились работы с применением горючих клеев или растворителей (укладка или полировка паркета, ПВХ и др.).
14. НЕ вставляйте посторонние объекты в тепловентилятор.
15. Сетевой шнур должен находиться на безопасном расстоянии от корпуса тепловентилятора.
16. В случае перегрева встроенное устройство защиты выключит тепловентилятор.
17. Не прокладывайте кабель под ковром.
18. Устанавливайте обогреватель так, чтобы человек, пользующийся ванной или душем, не мог прикоснуться к кнопкам и переключателям прибора.
19. Использовать удлинитель не рекомендуется, поскольку это может привести к перегреву тепловентилятора.

#### ГАРАНТИЯ

СОХРАНЯЙТЕ КВИТАНЦИЮ О ПОКУПКЕ, ТАК КАК ОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

- На это изделие дается гарантия сроком на 2 года.
- При наличии дефектов верните прибор в магазин, где он был приобретен, вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.
- Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии.
- Holmes Products Europe обязуется в течение установленного периода времени бесплатно отремонтировать или заменить любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:
  - изготовитель будет сразу же извещен о дефекте;
  - прибор не подвергся каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes

Products Europe;

- эта гарантия не дает никаких прав лицам, которые приобрели этот прибор с рук или для использования в коммерческих или коммунальных целях;
- на любой отремонтированный или замененный прибор будет распространяться гарантия на тех же условиях в течение всего оставшегося срока данной гарантии.

ЭТОТ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕЭС: 73/23/ЕЭС, 89/336/ЕЭС и 98/37/ЕЭС.

Утилизируемое электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Сдавайте такое оборудование на переработку в соответствующие центры.

Для получения дополнительной информации о переработке и WEEE посетите веб-узел [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) или отправьте сообщение электронной почты по адресу [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## ITALIANO

### DESCRIZIONI:

- A. Alloggiamento riscaldatore
- B. Collo
- C. Piedistallo a palo in due metà
- D. Base
- E. Dado di fermo
- F. Cavo di alimentazione
- G. Sensore telecomando
- H. Spia di accensione
- I. Tasto Modo
- J. Tasto di oscillazione
- K. Tasti di impostazione temperatura/Timer
  - + (Su)
  - (Giù)
- L. Tasto Timer

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (FIGURE 1, 2)

Se si prevede di usare il piedistallo, iniziare dal passaggio 1.

Passaggio 1 – Rovesciare l'alloggiamento del riscaldatore (A) e posizionarlo su una superficie piana e stabile.

Passaggio 2 – Svitare il dado di fermo (E) ruotandolo in senso antiorario. Fare scorrere il dado di fermo (E) e la base (D) fino all'estremità del

cavo di alimentazione.

Passaggio 3 – Togliere il fermaglio che unisce le due metà del palo del piedistallo (C) e applicarlo nuovamente alle due metà (C) attorno al cavo di alimentazione (F), quindi serrare le due viti di fissaggio (figura 1).

Passaggio 4 – Avvitare il palo del piedistallo (C) in senso orario sull'estremità filettata del collo (B) sul fondo dell'alloggiamento (A) del riscaldatore fino ad avvertire una certa resistenza (figura 2).

Passaggio 5 – Fare scorrere la base (D) e il dado di fermo (E) lungo il cavo, con la superficie liscia rivolta verso l'alto. Verificare che il punto sul retro della base sia allineato con il corrispondente punto sul palo del piedistallo (C) prima di serrare il dado di fermo (E) (figura 2).

Passaggio 6 – Tenere la base (D) dritta mentre si ruota in senso orario il dado di fermo (E) per serrarlo.

Passaggio 7 – Inserire il cavo di alimentazione nell'incavo sul retro della base. Ruotarlo per bloccarlo in posizione .

Passaggio 8 – Con estrema cautela, riportare il riscaldatore in verticale e porlo su una superficie piana e stabile.

### ISTRUZIONI D'USO

#### Antigelo


Questa impostazione speciale si attiva automaticamente quando si seleziona il modo (AF). In questo modo, il riscaldatore rimane spento finché la temperatura dell'ambiente non raggiunge 0 °C (punto di congelamento), quindi si accende automaticamente con impostazione HI. Il riscaldatore si accende e spegne ripetutamente per mantenere la temperatura tra 5 e 8 °C.

#### Impostazione del ventilatore

Premere una volta il tasto Modo (  ) per attivare solamente il ventilatore (FA).

#### Impostazione del termostato digitale:

Il riscaldatore in dotazione è munito di un termostato digitale che consente di impostare con esattezza la temperatura per il massimo comfort.

1. Premere una volta il tasto Modo (  ) per attivare l'apparecchio in modo manuale ad alta velocità. Il riscaldatore si attiverà in modo continuo su HI (alta velocità).
2. Premere nuovamente il tasto Modo per attivare l'apparecchio in modo manuale

a bassa velocità. Il riscaldatore si attiverà in modo continuo su LO (bassa velocità).

3. Premere per la terza volta il tasto Modo per abilitare il modo automatico ad alta velocità (AH) o premerlo ancora una volta per abilitare il modo automatico a bassa velocità (AL). In entrambi i modi è possibile premere i tasti Su (+) e Giù (-) per regolare la temperatura al livello desiderato.
4. Non appena impostato il valore desiderato per la temperatura, il display torna a visualizzare la temperatura ambientale corrente e la aumenta gradualmente fino a raggiungere la temperatura impostata in tutta la stanza.

5. Se l'unità non si avvia in modo termostato digitale, verificare che la "temperatura impostata" sia più alta della temperatura corrente della stanza.

**NOTA** - È normale che il riscaldatore sia accenda e si spenga automaticamente per mantenere la temperatura prestabilita. Per impedire che ciò avvenga, aumentare la temperatura impostata sul termostato. Non appena raggiunta la temperatura impostata, la ventola entra in funzione per 30 secondi senza riscaldamento. Il raffreddamento così ottenuto assicura letture della temperature precise e costanti.

6. Premere il tasto Modo ancora una volta per accendere il riscaldatore su (AF), premerlo nuovamente per spegnere. Quando il riscaldatore è spento, si visualizza solamente la temperatura ambiente.

**NOTA** - È sempre possibile tenere premuto il tasto Modo per 3 secondi per disattivare il riscaldatore.

**NOTA** - Il AccuTemp Plus™ è dotato di memoria ed è pertanto in grado di ricordare l'impostazione della temperatura immediatamente precedente allo spegnimento dell'apparecchio. Tuttavia, se l'unità viene scollegata dall'alimentazione, il AccuTemp Plus™ si azzerà e non ricorda più l'ultimo valore impostato della temperatura. Se si scollega il riscaldatore è necessario reimpostare il AccuTemp Plus™ attenendosi alla seguente procedura.

#### USO DEL TIMER PROGRAMMABILE

Il AccuTemp Plus™ consente di programmare il riscaldatore affinché si accenda ad un'ora prestabilita o si spenga dopo un determinato periodo.

**NOTA** - Per spegnere il timer in qualsiasi momento, è sufficiente selezionare l'ora zero.

#### Impostazione del timer per lo spegnimento dell'apparecchio:

1. Selezionare il modo e/o la temperatura desiderati.

2. Quando il riscaldatore è già in funzione, tenere premuti contemporaneamente i due tasti Su (+) e Giù (-).

3. La pressione dei tasti Su (+) e Giù (-) programma lo spegnimento del riscaldatore ad intervalli incrementali di 1 ora fino ad un massimo di 16 ore dopo l'ora corrente.

4. Dopo aver impostato il timer, il display a cristalli liquidi torna a visualizzare la temperatura corrente dell'ambiente circostante. L'accensione di un LED indica che il timer è in funzione.

5. Trascorso il tempo impostato, il riscaldatore si spegne automaticamente.


#### Impostazione del timer per l'accensione dell'apparecchio:

1. Quando il riscaldatore è ancora spento, tenere premuti contemporaneamente i due tasti Su (+) e Giù (-).

2. La pressione dei tasti Su (+) e Giù (-) programma l'accensione del riscaldatore ad intervalli incrementali di 1 ora fino a 16 ore dopo l'ora corrente.

3. Trascorso il tempo impostato, il riscaldatore si accende automaticamente nell'ultimo modo automatico ad alta velocità a 24°C per un periodo di 2 ore.

#### ISTRUZIONI PER L'OSCILLAZIONE



Premere il tasto (  ) J per avviare l'oscillazione e premerlo di nuovo per fermarla.


#### ISTRUZIONI PER L'USO DEL TELECOMANDO


Prima di azionare il riscaldatore, inserire 2 pile stilo (tipo AAA, non in dotazione) nel comparto sul retro del telecomando. Estrarre le pile prima di gettare il telecomando.

- Non utilizzare insieme pile nuove e vecchie.
- Non utilizzare pile alcaline con altre allo zinco/carbonio o pile ricaricabili (nichel-cadmio).

I tasti del telecomando comandano tutte le funzioni del pannello di controllo (figura 3, 4).


**ALIMENTAZIONE** - Per azionare l'unità, premere il tasto Modo (  ). Per spegnere l'unità, premere il tasto Modo (  ).

**MODALITÀ** - Per scorrere da un modo all'altro (FA, HI, LO, AH, AL e AF) premere il tasto Modo (  ) fino all'impostazione desiderata.

**OSCILLAZIONE** - Per avviare l'oscillazione, premere una volta il tasto Oscillazione (  ). Per arrestare l'oscillazione, premere nuovamente il tasto Oscillazione.

**TEMPERATURA** - È possibile regolare la temperatura solo se l'unità è impostata sul modo Auto Hi (AH) o Auto Lo (AL). Per aumentare il valore impostato della temperatura, premere il tasto Su (+). Per diminuire il valore impostato


della temperatura, premere il tasto Giù (-).

**TIMER** - Per attivare il timer con il telecomando, premere il tasto Timer (  ). È ora possibile premere i tasti Su (+) o Giù (-), che consentiranno di programmare l'accensione o lo spegnimento del riscaldatore per incrementi di 1 ora fino ad un massimo di 16 ore. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni precedenti in merito all'uso del timer programmabile.

### SPEGNIMENTO DI SICUREZZA AUTOMATICO

Il riscaldatore è dotato di un'avanzata tecnologia di sicurezza che ne richiede la reimpostazione di conseguenza ad una situazione di possibile surriscaldamento. Quando il riscaldatore raggiunge una temperatura potenzialmente eccessiva, il sistema di sicurezza lo spegnerà automaticamente. Il riscaldatore può riprendere il normale funzionamento solo dopo la reimpostazione.

#### Per azzerare l'unità:

1. Premere il tasto Modo (  ).
2. Scollegare il riscaldatore e attendere per 30 minuti che l'apparecchio si raffreddi.
3. Trascorsi i 30 minuti, ricollegare l'unità perché riprenda il funzionamento normale.

#### Protezione antirovesciamento


Se urtata involontariamente, l'unità si spegne immediatamente. Per reimpostarla, riportare il riscaldatore in posizione verticale e azionarlo nel modo consueto.

#### Fusibile di sicurezza

Il riscaldatore dispone di un fusibile di sicurezza che lo spegne automaticamente qualora non dovesse reagire ad una situazione di surriscaldamento. In tale evenienza, il riscaldatore non si reimposta. Rivolgersi al centro di riparazione, chiamando il numero locale.

### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchiature elettriche è importante rispettare alcune precauzioni fondamentali fra cui le seguenti:

1. Prima di collegare il riscaldatore, verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento corrisponda alla tensione di rete della propria abitazione o ufficio.
2. **AVVERTENZA** - NON coprire l'apparecchio onde evitarne il surriscaldamento (  ).
3. NON posizionare il riscaldatore immediatamente sotto una presa di corrente.
4. Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

5. Al fine di evitare rischi, qualora il cavo di alimentazione e/o la spina fossero danneggiati, questi devono essere riparati dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche. Il riscaldatore non contiene componenti che l'utente possa riparare personalmente e pertanto in caso di danni deve essere restituito alla casa produttrice o ad un suo agente.

6. In un ambiente soggetto a repentini picchi di corrente transitori, l'apparecchiatura potrebbe manifestare un malfunzionamento e dovrà essere spenta e riaccesa manualmente.

7. Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer o un altro dispositivo di accensione automatica, dal momento che sussiste pericolo di incendio se il riscaldatore è coperto o in posizione inadeguata.

8. Toccare il riscaldatore unicamente con le mani asciutte.

9. NON posizionare il riscaldatore ove possa entrare a contatto con bambini, soprattutto i più piccoli.

10. NON utilizzare il riscaldatore all'aperto.

11. Per maggior sicurezza, considerare attorno al riscaldatore un'area sgombra da mobilia o altri oggetti pari a 50 cm dal lato superiore e dai fianchi ed a 200 cm dal pannello frontale.

12. Non azionare il riscaldatore se poggiato su un fianco.

13. NON usare il riscaldatore in ambienti ove siano presenti gas esplosivi (per es. benzina) o dove si usino colle o solventi infiammabili (per es. utilizzate per incollare o verniciare pavimenti a parquet, di PVC, ecc.).

14. NON inserire alcun oggetto nel riscaldatore.

15. Mantenere il cavo di rete a distanza di sicurezza dalla struttura principale del riscaldatore.

16. Se l'apparecchio si surriscalda, il dispositivo integrato di sicurezza da surriscaldamento lo arresta immediatamente.

17. Non posizionare il cavo sotto tappeti o moquette.

18. Installare il riscaldatore in modo che gli interruttori ed i comandi non siano a portata di mano di una persona sotto la doccia o mentre fa un bagno in vasca.

19. Evitare di usare prolunghe perché potrebbero causare il surriscaldamento del riscaldatore.

#### GARANZIA

CONSERVARE LO SCONTRINO D'ACQUISTO POICHÉ ESSO SARÀ NECESSARIO PER QUALSIASI RECLAMO ESPOSTO IN BASE ALLE CONDIZIONI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA.

• Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni.

• Nell'improbabile eventualità che si guasti, riportarlo al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.

• I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato.

• Holmes Products Europe si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente ed entro un periodo di tempo specificato, qualsiasi parte dell'apparecchiatura dovesse risultare difettosa a condizione che:

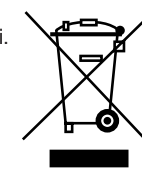
- Holmes Products Europe sia informata tempestivamente del difetto.
- L'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta ad uso improprio o a riparazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes Products Europe.

• Questo certificato non concede alcun diritto a chi acquisti l'unità di seconda mano o per uso commerciale o collettivo.

• Qualsiasi unità riparata o sostituita sarà sottoposta alle condizioni di questo certificato per il tempo restante della garanzia.

QUESTO PRODOTTO È FABBRICATO CONFORMEMENTE ALLE DIRETTIVE CEE 73/23/CEE, 89/336/CEE E 98/37/CEE.

I prodotti elettrici vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Consegnarli ad un centro di riciclaggio, se disponibile. Per istruzioni sul riciclaggio e informazioni sulla direttiva WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), visitare [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) o scrivere a [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## PORTUGUÊS

#### DESCRIÇÕES:

- A. Caixa do Aquecedor
- B. Base
- C. Haste da coluna com 2 metades
- D. Base
- E. Porca de bloqueio
- F. Cabo de alimentação
- G. Sensor do controlo remoto
- H. Luz de alimentação
- I. Tecla Mode (Modo)
- J. Tecla Oscillation (Oscilação)

K. Teclas Set Temperature/Timer (Ajustar temperatura/temporizador)

+ para Cima

- para Baixo

L. Tecla Timer (Temporizador)

### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (VER FIGS. 1, 2)

Se pretender utilizar a coluna, comece no Passo 1  
Passo 1 – Coloque a caixa do termoventilador (A) de cabeça para baixo e posicione-o numa superfície estável e plana.

Passo 2 – Desaperte a porca de bloqueio (E) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Desloque a porca de bloqueio (E) e a base (D) para a extremidade do cabo de alimentação.

Passo 3 – Separe as duas metades da haste da coluna (C) e volte a juntá-las (C) em torno do cabo de alimentação (F) e coloque os 2 parafusos de fixação. (Ver Fig. 1)

Passo 4 – Enrosque a haste da coluna (C) no sentido horário na extremidade roscada da base (B), situada na parte inferior da caixa do termoventilador (A), até sentir resistência. (Ver Fig. 2)

Passo 5 – Desloque a base (D) e a porca de bloqueio (E) ao longo do cabo, com a superfície lisa virada para cima. Certifique-se de que alinha o ponto na parte posterior da base com o ponto no pólo do pedestal (C), antes de apertar a porca de bloqueio (E) (Ver Fig. 2).

Passo 6 – Mantenha a base (D) direita enquanto aperta a porca de bloqueio (E) no sentido horário.

Passo 7 – Coloque o cabo de alimentação na ranhura situada na parte posterior da base. Rode para colocar na posição.

Passo 8 – Coloque cuidadosamente o termoventilador na vertical e coloque-o numa superfície estável e plana.

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

#### Protecção contra congelação

Esta definição especial é automaticamente activada quando o modo (AF) é seleccionado. Neste modo, aquecedor fica desligado até a temperatura ambiente atingir o congelamento e o aquecedor ligar automaticamente a corrente HI. O aquecedor vai ligar e desligar, para manter a temperatura entre 5-8 °C.

#### Regular a ventoinha


Prima a tecla Mode (  ) uma vez para ligar a



apenas a ventoinha (FA).

#### **Regulação do Termóstato Digital:**

O termoventilador está equipado com um Termóstato Digital que permite ajustar o termoventilador para um nível de conforto exacto.

1. Prima a tecla Mode (  ) uma vez para obter a potência HI (Alta) manual. O termoventilador funcionará ininterruptamente na velocidade HI.
2. Prima novamente a tecla Mode para obter a potência LO (Baixa) manual. O termoventilador funcionará ininterruptamente na velocidade LO.
3. Prima uma terceira vez a tecla Mode para obter o Modo de alta potência automático (AH) ou prima novamente para obter o Modo de baixa potência automático (AL). Em qualquer destes modos, poderá, em seguida, premir as teclas para cima (+) e para baixo (-) para ajustar a temperatura pretendida.
4. Depois de ajustar a temperatura pretendida, o ecrã apresentará novamente a temperatura ambiente e aumentará gradualmente até o ambiente atingir a temperatura predefinida.
5. Se a unidade não for ligada no modo de termóstato digital, certifique-se de que o valor em “set temperature” (ajustar temperatura) é superior à temperatura ambiente actual.

**NOTA:** É normal o termoventilador ligar e desligar para manter a temperatura predefinida. Para evitar que a unidade desligue, terá de aumentar a regulação do termóstato. Quando a temperatura predefinida for atingida, a ventoinha funcionará durante 30 segundos sem emitir calor. Este processo de arrefecimento assegura uma leitura precisa e consistente da temperatura.

6. Prima o Botão Modo mais uma vez para passar o aquecedor para o modo (AF) e uma vez mais para desligar o aquecedor. Quando o aquecedor estiver desligado, a temperatura ambiente será apenas visualizada.

**NOTA:** É possível manter a tecla Mode premida durante 3 segundos para desligar o termoventilador a qualquer momento.

**NOTA:** O AccuTemp Plus™ tem memória. O AccuTemp Plus™ memorizará a regulação de temperatura anterior depois de desligar a unidade. No entanto, se for retirada a ligação da unidade à electricidade, o AccuTemp Plus™ será reposto e deixará de memorizar a regulação de temperatura anterior. Se desligar o termoventilador da electricidade, terá de repor novamente o AccuTemp Plus™ seguindo as instruções anteriormente apresentadas.

#### **UTILIZAR O TEMPORIZADOR PROGRAMÁVEL**

O AccuTemp Plus™ permite ao utilizador programar o termoventilador para ser ligado numa hora predefinida ou desligado após um período de tempo definido.

**NOTA:** É possível desligar o temporizador, a qualquer momento, seleccionado zero horas



#### **Regular Desligar temporizador:**

1. Seleccione o Modo e/ou a temperatura que pretende para o termoventilador.
2. Com o termoventilador a funcionar, mantenha premidas as teclas para cima (+) e para baixo (-) em simultâneo.
3. Premindo as teclas para cima (+) e para baixo (-), programe o termoventilador para ser desligado dentro de, no máximo, 16 horas, em incrementos de 1 hora.
4. Depois de regular o temporizador, o ecrã LCD mostrará novamente a temperatura ambiente actual. Será aceso um LED para mostrar que o temporizador está activo.
5. Depois de decorrer o período de tempo predeterminado, o termoventilador será desligado automaticamente.

#### **Regular Ligar temporizador:**

1. Com o termoventilador desligado, mantenha premidas as teclas para cima (+) e para baixo (-) em simultâneo.
2. Premindo as teclas para cima (+) e para baixo (-), programe o termoventilador para ser ligado dentro de, no máximo, 16 horas, em incrementos de 1 hora.
3. Depois de decorrido o período de tempo predefinido, o termoventilador será ligado automaticamente na última definição de modo de alta potência automático a 24°C, pelo período predefinido de 2 horas.

#### **INSTRUÇÕES DA OSCILAÇÃO**


Prima o botão (  ) J para começar e novamente o botão (  ) J para parar a oscilação.

#### **INSTRUÇÕES DO CONTROLO REMOTO**


Antes da utilização, coloque 2 pilhas “AAA” (Não incluídas) na parte posterior do controlo remoto. Remova as pilhas antes de deitar fora o controlo remoto.


- Não misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).

O controlo remoto da unidade tem a capacidade de controlar todas as funções do painel de controlo (Ver Fig.3, 4).


**ALIMENTAÇÃO:** Para ligar a unidade, prima a tecla Mode (  ). Para desligar a unidade,

prima a tecla Mode (  ).

**MODOS:** Para percorrer os vários modos FA, HI, LO, AH, AL e AF, prima a tecla Mode (  ) até chegar à regulação pretendida.

**OSCILAÇÃO:** Para iniciar a oscilação, prima uma vez a tecla Oscillation (  ). Para parar a oscilação, prima novamente a tecla.


**TEMPERATURA:** Só é possível regular a temperatura com a unidade no Modo de alta potência automático (AH) e no Modo de baixa potência automático (AL). Para aumentar a definição de temperatura, prima a tecla (+). Para diminuir a definição de temperatura pretendida, prima a tecla (-).

**TEMPORIZADOR:** Para activar o temporizador a partir do controlo remoto, prima a tecla Timer (  ). A partir desse local, é possível premir a tecla (+) ou (-), que possibilitará programar o ventilador para ser ligado ou desligado em incrementos de 1 hora, até 16 horas. Para obter mais informações, consulte as instruções Utilizar o temporizador programável acima indicadas.

#### **DESLIGAR AUTOMÁTICO DE SEGURANÇA**

Este aquecedor está equipado com um sistema de segurança, tecnologicamente avançado, que requer que o utilizador reinicie o aquecedor, se ocorrer uma situação potencial de sobreaquecimento. Quando for atingida uma temperatura potencial de sobreaquecimento, o sistema irá encerrar automaticamente o aquecedor. Só poderá voltar a funcionar depois de o utilizador reiniciar a unidade.

#### **Para reiniciar o termoventilador**

1. Prima a tecla Mode (  ).
2. Desligue o termoventilador da corrente eléctrica e espere 30 minutos, até que o aparelho arrefeça.
3. Passados os 30 minutos, ligue novamente o aparelho à tomada e utilize-o normalmente.

#### **Protecção contra Desactivação**


Quando a unidade for acidentalmente deitada abaixo, será imediatamente desligada. Para voltar a funcionar, basta colocar novamente o termoventilador na posição vertical e utilizá-lo normalmente.

#### **Fusível de Protecção de Segurança**

Na situação improvável do aquecedor não responder a uma situação de sobreaquecimento, o fusível de protecção de segurança é accionado. Neste caso, o aquecedor não é reiniciado. Por favor, contacte o seu número de assistência local para aconselhamento.

#### **LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES**

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

1. Antes de ligar o termoventilador à corrente eléctrica, verifique se a voltagem indicada na placa de características corresponde à voltagem da corrente eléctrica da sua casa ou escritório.
2. **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, NÃO cubra o termoventilador (  ).
3. NÃO coloque o termoventilador por baixo de uma tomada de corrente.
4. Não use este aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
5. Se o cabo de alimentação ou a ficha ficarem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, por um agente da assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa habilitada, a fim de evitar riscos. O aquecedor não contém peças reparáveis pelo utilizador. Se o produto sofrer danos ou avarias, deve ser devolvido ao fabricante ou ao agente de assistência deste.
6. Em caso de funcionamento anómalo devido a oscilações eléctricas, poderá ser necessário reiniciar o equipamento.
7. Não utilize o termoventilador com programadores, temporizadores ou quaisquer outros dispositivos que liguem automaticamente o termoventilador, pois existe o risco de ocorrência de incêndios se o termoventilador estiver coberto ou incorrectamente posicionado.
8. Só deve tocar no aquecedor com as mãos secas.
9. NÃO o posicione em locais acessíveis a crianças, especialmente muito pequenas.
10. NÃO utilize o termoventilador no exterior.
11. O termoventilador deve ter um perímetro de segurança, longe de mobília ou outros objectos, pelo menos a 50 cm da parte superior a das laterais e a 200 cm da frente.
12. Não utilize o termoventilador deitado de lado.
13. NÃO utilize o termoventilador em salas onde exista gás explosivo (por ex., petróleo) ou enquanto usar cola inflamável ou solvente (por ex., ao colar ou envernizar pavimentos em parquet, PVC, etc.)
14. NÃO introduza objectos no termoventilador.
15. Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura do corpo principal do termoventilador.
16. Em caso de sobreaquecimento, o dispositivo de segurança contra sobreaquecimento,

- integrado, desliga o termoventilador.
17. Não coloque o cabo de alimentação debaixo de um tapete.
  18. O aquecedor deve ser instalado de forma a que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa no banho.
  19. Evite utilizar extensões eléctricas, pois podem provocar o sobreaquecimento do termoventilador.

#### **GARANTIA**

GUARDE O SEU RECIBO, UMA VEZ QUE SERÁ EXIGIDO PARA QUAISQUER RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DO DISPOSTO NESTA GARANTIA.

- Este produto tem uma garantia de 2 anos.
- No caso improvável de uma avaria, leve-o ao local de compra juntamente com o recibo de compra e uma cópia desta garantia.
- Os direitos e benefícios nos termos desta garantia acrescem aos seus direitos previstos pela lei, que não são afectados por esta garantia.
- A Holmes Products Europe compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente, dentro do prazo especificado, qualquer peça do dispositivo com defeito de fabrico, desde que:
  - Sejam imediatamente informados sobre o defeito.
  - O dispositivo não tenha sido alterado ou sujeito a uma utilização incorrecta ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Holmes Products Europe.
- A garantia não concede direitos a uma pessoa que adquira o dispositivo em segunda mão ou para uma utilização comercial ou comunal.
- Qualquer dispositivo reparado ou substituído será garantido nestes termos durante o período de tempo restante da garantia.

ESTE PRODUTO FOI FABRICADO EM CONFORMIDADE COM AS DIRECTIVAS 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CEE.

Os produtos eléctricos e derivados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Proceda à reciclagem do lixo sempre que for possível. Consulte o seguinte Web site para obter mais informações acerca do processo de reciclagem e da directiva WEEE: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe) ou utilize o endereço electrónico [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

